

THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883

Truro, Winnipeg exchange students arrive ... page 3

100 years of the Wesleyan church ... page 5

Box 4300, Shawville, Québec, Canada J0X 2Y0 • www.theequity.ca • equity@achilles.net • 121st Year, No.16 Wednesday, April 21, 2004 • 87 cents

NEWS BRIEFS

Library near opening day

SHAWVILLE — The Shawville-Clarendon library is nearing its opening day.

The \$800,000-plus project is waiting for only brick in the front of the building, interlocking brick along the sides of the building, paving the parking lot and planting some shrubs. The project began in November of 2002.

"DLS Construction worked their butts off," said Albert Armstrong, mayor of Shawville.

The library should be open in approximately three to four weeks.

"The community put the fire into council," said Mike McCrank, Pontiac MRC warden. "It is a grass roots initiative that will contribute to the quality of life."

With the Pontiac Archives already open to the public, the library will make its move once all of its ordered equipment has arrived.

Shawville and Clarendon municipalities each put \$150,000 into the library. The Ministère du développement économique et régional et de la recherche contributed \$500,000 to the project.

All the money has been received as of April 15, but any remaining costs will have to be paid for by the two municipalities.

Used shelving was purchased from Algonquin College's Woodroffe campus for \$300 to line the new walls inside the library.

"It is a nice investment of knowledge," said L'Écuyer. "It is worth all the pennies."

WHAT'S ON

SCFD holds annual ball at Lions Hall Saturday night

SHAWVILLE — The annual Shawville-Clarendon Firemen's Ball is at the Lions Hall Saturday night from 9 p.m. to 1:30 a.m. Music is by popular band, Hyrd Gunz. Tickets (\$5) can be bought from any firefighter or at the door.

Come to the PHS Cabaret

PONTIAC — The Pontiac High School Cabaret 2004 hits the stage in the high school auditorium next week.

The cast is currently rehearsing the play "Blind Date" by playwright Horton Foote, a one-act comedy set during the performance of "Blind Date."

"This project is extra-curricular," said director Parker Eye. "Usually theatre is done in class."

After auditions at the end of February, the four cast members — Phil Atkinson, Conor Drummond, Lindsay Hamilton and Stephanie Latreille — were selected.

"They are working extremely hard," Eye said.

Rounding out the personnel are stage manager Carolyn Samuel and assistant stage manager Jennifer Belsher.

The cabaret opens Wednesday, April 28 with "12 Angry Men," directed by Rick Valin. During a 20-minute intermission, Carol Holmes' students will showcase their art, followed by the performance of "Blind Date."

Cabaret fun resumes the following night, Thursday, April 29, with Cheryl Younge's contemporary dance class opening the evening, followed by performances by PHS musicians who performed in last fall's talent show.

The senior drama class will do a series of monologues before the intermission. "Blind Date" will close out the evening.

Advance tickets (\$3) are available at the high school's main office and at Renaissance Variety at the corner of Main and Centre streets. Tickets are \$4 at the door.

"We encourage people to come out for both nights," Eye said.

Revitalisation committee hires new coordinator

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — A month after the deadline for applications for the new Revitalisation committee coordinator closed, Mardie Hodgins has been hired to take on the new position.

"The love of my town and Valley motivated me to contribute to making a difference and adding a bit more spark," said Hodgins.

Hodgins, who graduated from the original Shawville High School on Centre Street, moved out west in 1969.

She returned to the Valley three years ago.

With a background in interior design and decor, she bought her aunt and uncle's old brick farmhouse in Sand Bay to restore, and it also sparked her interest in restoring the town of Shawville.

"I am looking forward to working with a lot of people who want to make a difference," said Hodgins.

Unfortunately, said Shawville Mayor Albert Armstrong, only a few volunteers have stepped forward for the committee as of yet, but there is still time for those who are interested to join.

"We are still looking for people to sit on the committee and volunteers to join for special committees," said Clarendon Mayor Jack Lang.

Each member of the main committee will be in charge of their own project with their own committees.

Like in the beginning of the first Revitalisation committee in 2000, the councillors will have to go out into the municipalities to generate interest in citizens themselves.

"We don't want to coordinate this," said Armstrong, who was the president of the committee for the first two years of it running. "We want local people of the community to manage this and put forward their own ideas into it."

There is only going to be one councillor representing each of the Shawville and Clarendon councils on the volunteer committee, whose jobs will mainly be to bring back information to the two councils.

Armstrong said it should be only about four weeks before the committee is up and running.

The Mainstreet Foundation will then come to the new committee to give ideas as to where the original group started and where the committee should be in the pre-determined 10-year plan.

"The committee will continue with the first committee's plans following the Mainstreet Foundation's concept," said Hodgins.

According to Armstrong, the Mainstreet Foundation feels the process of bringing in new members is very normal and happens to other committees under their name across Québec and Ontario.

"We hope (the new committee) is as good as the old one was and that the new people may bring forward ideas we didn't have," said Armstrong. "This way the committee can build on what they did in the past."

Being a volunteer on the committee would only involve a few meetings per month, and any new ideas on where the community should go are welcome. The committee is going to be very much involved with the coordinator, said Armstrong.



NEW FACE: Mardie Hodgins, centre, is the new coordinator of the Shawville Revitalisation committee as of April 16. From the left: Shawville Mayor Albert Armstrong; Hodgins; and Clarendon Mayor Jack Lang.

TEBIZINÂN PLAY TIME



THREE-WAY PLAY: These youngsters at the CPE Tebizinân opening in Shawville Sunday appear to be headed in different directions during some play time. A large crowd gathered for the ceremony, which included speeches, a plaque presentation and ribbon cutting. From the front: Rachel Lee Greer, Monica Tanguay and Kyla Ferrigan.

Shawville Tebizinân opens

By PAUL MCGEE
Equity Editor

SHAWVILLE — After almost four years in the making, the CPE Tebizinân day-care centre in Shawville officially opened Sunday.

The centre, on Argue Crescent, can accommodate 36 children between the ages of six months and five years at a cost of \$7 per child per day.

It has a staff of six full-time early childhood educators, two part-time staff and a cook, Maureen Chassie-Soucie, who has to provide one meal and two snacks each day, with each consisting of food from the four basic food groups.

The CPE Tebizinân can accommodate 70 children in the Shawville and Luskville (34) centres

and another 170 in home day-care. The Shawville centre also houses the administration staff for both locations.

The new centre began taking children last Tuesday, orienting the youngsters to their new day-time surroundings during a two-week integration which has the older kids in for half-days while the younger set spend only a couple of hours a day at the facility.

"It's a great spot," said Tim Ferrigan, who was at the opening with his wife Serena and their 11-month-old daughter Kyla, who was at the centre during the first week it was open.

"Kyla adapted well," Ferrigan said.

continued on page 2

A second chance with Project Choice 2

By PAUL MCGEE
Equity Editor

CHAPEAU — They were given a "second chance," and the 12 participants in the Project Choice 2 on Allumettes Island have so far made the most of it.

"I wondered how such a diverse group could come together," said Project Choice 2 coordinator Harry Neville at Saturday's graduation ceremony at Harrington Hall.

"It was a delightful mixture of the exuberance of youth and the experience of age."

Neville said the students have to understand that "life does not owe you a living."

As part of the Human Resources Development Canada SkillsLink program, the 12 chosen for the project after interviews — Thomas Dunn, Rachel Hearty, Dan Hodgson, Justin O'Brien, Samantha Paquette, Josh Popkie, Kerri Romain, Paula Sullivan, Tara Turner, Julie Venasse, Joanne Villeneuve and Denise Weckwerth — spent 26 weeks developing computer and job search skills, English and math courses, personal development and CPR from St. John's Ambulance.

"HRDC has given us the second Project Choice," said councillor and master of ceremonies Sharon Sullivan.

"The first one was a great success, this one was terrific."

HRDC contributed \$149,693 to Project Choice 2.

As well, the 12 students studied art under the tutelage of local artist Peggy Shannon, learning art and sculpting techniques. Part of the project involved painting a mural depicting the area's aboriginal heritage now hanging on the side of the fire hall in Chapeau.

"I couldn't have done it without them," Shannon said.

Student Denise Weckwerth said she discovered a hidden talent while studying art with Shannon.

"I didn't think I could do shading," Weckwerth said. "What I wasn't sure about, I asked Peggy. I think Peggy is the most patient person."

Learning about themselves came naturally with learning the prescribed course material.

"Many of us went in with no confidence," said student Kerri Romain in her address to the audience. "You gave us support and confidence ... and with faith in your abilities, you can do anything."

Paula Sullivan, who gave the valedictorian address with Dan Hodgson, agreed: "You helped us understand ourselves more completely."

"During the past six months we achieved our goals by consistent, dedicated efforts ... and by teamwork and the support of people," Sullivan said.

continued on page 2

Etta Lunam, 88, receives Caring Canadian Award

By PAUL MCGEE
Equity Editor

CAMPBELL'S BAY — When she opened the letter shortly after Christmas announcing she had won the Governor General's Caring Canadian Award, Etta Lunam didn't know what to think.

"I never dreamed I would receive something like that," she said "It's the last thing I ever thought."

In fact, she was nonchalant and pretty well kept the news to herself. Downplaying the significance of the award, Etta, 88, even considered not accepting it.

"John (Lunam, her son) was the only one I showed it to," Etta said. "He said, 'You can't very well turn it down.'"

So, on Friday, April 16, Etta was at Rideau Hall with the other recipients from across the country to accept the award — a framed certificate and a pin — from Gov. Gen. Adrienne Clarkson.

"I was scared to death," said Etta of her thoughts leading up to the ceremony. She was recovering from a cold at the time of the presentation.

"I didn't know how I was going to survive."

But survive she did, and when her name was called by the Governor General's secretary, Etta walked up to the Gov.-Gen. Clarkson for the award.

"An aide de camp went with you," Etta said of the short presentation.

"You gave a nod to the Governor General out of courtesy."

"She congratulated you and then you went back to your seat."

The preparations leading up to the presentation

were a bit more time consuming.

"It was well organized," Etta said.

After arriving at Rideau Hall at about 10 a.m., Etta and the other recipients were escorted to an upstairs briefing room.

"They showed us the procedure," Etta said. "They lined everybody up and told you how many steps to take (when approaching the Governor General)."

Though it's been three months since she received the announcement that she won the award, Etta continues to downplay her worthiness as a recipient.

As stated on the certificate, the Caring Canadian Award is presented "In recognition of your outstanding and selfless contribution to your community and Canada."

Inspiration

In the citation Etta received from the Governor General, Etta was recognized for inspiring "generations of West Quebec residents by her example of service to the community."

References were made to Etta serving as "treasurer to the Campbell's Bay Hospital Auxiliary for 50 years," treasurer and bookkeeper for the Pontiac Hospital Boutique, and "for 30 years" coordinator of a program to provide transportation to seniors.

However, Etta said — and her tremendous sense of humour carried the subject — the reference to her as treasurer of the Hospital Auxiliary for 50 years was "a little bit exaggerated" and doesn't want to take credit where it is not due.

"I was a member for 50 years, but there were other people serving as treasurer," she said.

continued on page 3



CARING CANADIAN: Etta Lunam, 88, of Campbell's Bay, received the Caring Canadian Award from Gov. Gen. Adrienne Clarkson at Rideau Hall Friday. Lunam, and several others, were recognized for their "selfless contributions."

FROM THE FRONT

A second chance with Project Choice 2



Paul McGee, THE EQUITY

MURAL ARTISTS: The 12 students in the Allumettes Island Project Choice 2 program helped artist Peggy Shannon with this mural depicting aboriginal life on the island 500 years ago. The mural was mounted to the fire hall. From the left: Denise Weckwerth; Samantha Paquette; Peggy Shannon; Thomas Dunn; Josh Popkie; Rachel Hearty; Kerri Romain; Tara Turner; Dan Hodgson; Justin O'Brien; Julie Venasse; and Paula Sullivan. Missing from the photo is student Joanne Villeneuve.

continued from page 1
 "I think we should all move forward in our careers."
 In an inspirational speech, Allumettes Island Connects vice-president Donna Petznick told the students to be proud of their achievements.
 "You only have to look at how you handled yourselves today," Petznick said.

"You've come a long way in 26 weeks. You were given a second chance to put yourself on the right path, to get a direction and a sense of purpose."
 "You were given the opportunity to discover your hidden talents. It's up to you now to choose a path."
 "I cannot stress this enough: It's up to you. Whatever career or job you chose to do, do your best."

Petznick said the 12 students are an example of the importance of staying focused and motivated, regardless of the endeavour. "We need more programs like this in our educational system," she said.
 Mayor Denizil Spence said Project Choice 2 "happened because certain people within the community felt that Project Choice 1 was such a success that a second project with similar objectives would be in order."
 "I encourage you to become responsible citizens who solve problems and make responsible choices with an informed conscience who respects the rights of all and contributes to the common good," Spence said.

Shawville Tebizinân opens

continued from page 1
 The centre, along with its counterparts in Chapeau and Mansfield run by the Picabou day-care centre, was delayed after the initial tenders came in over budget, literally sending the projects back to the drawing board.
 "There was a lot of time, patience and knowledge put into this," said Josée Laporte, the CPE Tebizinân director who is currently on maternity leave.
 "It's been four years in the making, four years of hard work," Laporte said.
 To put a time-line on the project, Laporte added: "I've had two babies during this time."
 "I'm glad to have been part of it, I'm glad to be part of it and it's good to see things moving," Laporte said.
 After the first bid came in over budget, the CLD was approached for financing.
 "The board had us so convinced that it was a viable project that we put money in as a partner," said Jean-Pierre Ledoux, director-general of the CLD.
 Shawville also made a significant contribution to the project, selling the land, which used to be owned by Smurfit-Stone, for one dollar.
 "We went to Smurfit-Stone for a trade of properties," said Mayor Albert Armstrong, adding they felt the Argue Crescent site was the perfect location for a day-care centre.
 "The municipality is quite glad to be able to do that," Armstrong said. "I'm glad we overcame the hurdles, because look at this site: it's beautiful."
 Clarendon Mayor Jack Lang said the centre will contribute both to the community and to the needs of the children.
 "I'm sure all the small children and older ones will enjoy it," Lang said.
 To ensure the availability of skilled workers, Emploi Québec's Local Employment Centre (CLE) in Campbell's Bay financed two college level courses in early childhood education and also financed the job creation of a supervisor for both the Picabou and Tebizinân centres, for a total investment of \$644,362 over three years.
 "The social and economic development of the MRC Pontiac relies on the facility to get reliable services," said Evelyn Gauthier, of the CLE. "Nowadays, most parents are at work and they need competent and qualified personnel to take proper care of their children."
 Jeannette Racine-Langelier of the Ministry of Family and Children said the completion of the centre required "the constant engagement of the colleagues."
 "It's a good example of the collaboration and dialogue between the local and Ministry levels," she said.
 Acting director Mona Donnelly credited the efforts of all the players who brought the concept to reality.
 "A lot of people gave a lot of work, knowledge and time," Donnelly said. "They've done an excellent job."
 "What makes this place possible is the beautiful children and parents."
 The opening also featured the presentation of a plaque naming the major contributors — the municipalities of Shawville and Clarendon, Smurfit-Stone, Ladysmith Oktoberfest, the Ministry of Family and Children, the CLD, Emploi Québec and Trevor Howard.

Happy 50th Big Brother!!
 Love, Debbie (Brian, Erin and Connor)

THE JAMIESON'S, ART, DOT & CINDY
 2004 TOURS - THE TRAVEL EDGE - Reg. 4142303
 Cal. Stampede & Canadian Rockies by Rail - July 9 to 15
 Canadian East Coast - Incl. NFLd. - July 30 - Aug. 12
 Ireland / Scotland / Wales - Sept. 15 to 28
 Cape Breton's Celtic Music Festivals - Oct. 12 to 18
 St. Jacob's Shopping Get-away - Nov. 12 to 14
 Brochures/Info call toll free 1-866-582-7012 or locally 582-7011

Armstrong Heritage Farm
Annual General Meeting
 Monday, April 26, 2004
 at 7:30 p.m.
 Dr. S.E. McDowell School
 89 Centre St., Shawville, Que.

Annual membership will be available \$20.00 per person

"For the Passion of Good Taste"
BRICKSTONE FINE FOODS
 Canadian Made NOW AVAILABLE AT
Both Regards Gift Boutique CONNIE RYAN
 260 Raglan St. S., Renfrew (613) 432-4033

"Thank you" to our dedicated volunteer tutors and board members from the Western Québec Literacy Council

You are cordially invited to attend the 4th Annual Pontiac/Northwest Regional Heritage Fair
 Friday, April 23, 2004
 10:00 a.m. - 3:00 p.m.
 Dr. S.E. McDowell Elementary, Shawville

Historical projects prepared by Cycle 3 (grade 5 and 6) students will be on display.
 Special guests: Exchange students from Nova Scotia and Winnipeg.
 Please come and share stories of our heritage and talk to the students about their projects.

FREE ADMISSION

Cobden Agricultural Society Fundraising Ambassador Dinner
 Saturday, May 1, 2004
 Cobden Fairgrounds, Boundary Road
 Featuring "On the Air with Mac Beattie" performed by Stone Fence Theatre
 Tickets: 7 p.m., Dinner and Show \$20.00
 8 p.m., Show only \$10.00
 Tickets available at CBL Pirie Gas Bar, Hwy. 148, Shawville or phone Grace at (613) 646-2426 or Brian at 646-2941.
 Supported in part by Scotiabank Community Support Program

MARK YOUR CALENDAR
 It's a 40th Anniversary Party for Sterling and Barbara Tubman
 May 8, 2004, 8 pm - 1 am
 Pine Lodge, Bristol, Quebec
 Everyone Welcome
 Best Wishes Only

THE REGIONAL ASSOCIATION OF WEST QUEBECERS Proudly Announces a new event!

THE FIRST ANNUAL AWARDS BANQUET FOR OUTSTANDING WEST QUEBECERS

The Banquet, to be held at Camp Fortune on June 11, 2004, will highlight the outstanding contributions made in the English-speaking community of West Quebec and celebrate the traditional spirit of volunteerism that is such a part of the fabric of life in our region.

THE AWARDS

The J.D. Coulson Award for Outstanding Achievement
 The Graham Grieg Award for Outstanding Community Service
 The Award for Outstanding Leadership

As well, nominations will be considered for Awards in the following sectors: Education, Health and Social Service, Recreation and Livable Communities, Arts and Culture and Youth.

FOR NOMINATION FORMS, VISIT www.westquebecers.com, PHONE OUR OFFICE AT (819) 682-9602 OR 1 877 733-0177 TOLL-FREE OR E-MAIL US AT wq@magma.ca

Deadline for nominations: May 1, 2004

Within the scope of Volunteer Week from April 18 to April 24, 2004

THANK YOU

To the 1,1 million volunteers who get involved within their communities

MEMBERS OF RABO:

- Assemblée des Centraide du Québec;
- Association des gestionnaires de ressources bénévoles du Québec;
- Canadian Red Cross Quebec division;
- Community Council on Volunteerism;
- Conseil québécois du loisir;
- Fédération des centres d'action bénévole du Québec;
- Fédération québécoise des centres communautaires de loisir;
- Fondation Berthiaume-Du Tremblay;
- Quebec Association of Senior Centres;
- Oxfam Québec;
- Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec;
- Sports-Québec;
- Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes.

6955 Christophe Colomb, bureau 103 Montréal, (Québec) H2S 2H4
 @ : adjrabq@rabq.ca
 Tél.: (514) 272-4004

Québec



OFF TO WINNIPEG: These Cycle 3 (Grade 6) students are off to Winnipeg, Manitoba on May 3. Back row, from the left: Ryan Smiley; Luke Amyotte; Barry McGowan, regional fair organizer; Alex Simmerling; Jeremy Fishel; and Jordan Beardsley. Front row, from the left: Muriel Davies, SEVEC organizer; Heather Dale; Deana Vallin; Brittany Levesque; Elizabeth Lake; Jessica McCallum; Terry Davies, supervisor.



OFF TO TRURO: These Cycle 3 (Grade 6) students are off to Truro, Nova Scotia on May 3. Back row, from the left: Nick Charbonneau; Chantal Nugent; Hillary Mohr; Barry McGowan, supervisor; and Kelsey Trudeau. Middle row, from the left: Nikolai Tolstoy; Matt Alexander; and Elaine Richardson, supervisor. Front row, from the left: Gwen Simms; Kellie Beck; Dana Pasch; Krista Williams; and Melissa Horner.

By LEAH MILLER
Equity Reporter

PONTIAC — Dr. S.E. McDowell and Onslow Elementary students welcomed 22 visitors from across Canada to their schools, homes, and counties.

"The students are hyped," said Muriel Davies, exchange organizer and teacher. "We're practically scraping them off the ceiling."

Half of the students are from Truro, Nova Scotia while the other half are from Winnipeg, Manitoba. Pontiac students will escort the visiting students on a tour throughout the region.

The schools have been able to make this possible through a government grant called the Society for Educational Visits and Exchanges (SEVEC) Youth Exchanges Canada Program. It is worth \$60,000.

"The students are flying, all courtesy of SEVEC," said Davies.

The visiting students from Winnipeg are all in Grade 6, but the students from Truro were chosen by a draw and range from ages 12 to 14.

The visiting students will be partaking in an overnight sleepover at the Canadian Aviation Museum in Ottawa, a tour of the Byward Market, Parliament Hill and Rideau Hall.

They will also be doing some rock painting and visiting local tourist sites like the covered bridge in Mansfield and the Coulonge Chûtes.

On April 22 the group will divide. Visiting students who are staying with students who attend Dr. S.E. McDowell Elementary will be going on a walking tour of Shawville. Visiting students staying with students from Onslow Elementary will be doing activities in

Quyon. Visiting students leave the Pontiac on April 25. "I think it is going to be equally good as last year," said Davies.

Every school in Canada can apply for this program, and this is the second year in a row Dr. S.E. McDowell Elementary has been chosen for the program. The students that will be

travelling in the exchange will have six students from Onslow Elementary and 16 from Dr. S.E. McDowell Elementary that are all in Cycle 3 (Grade 6). They were chosen by how well they did on school projects in year 1 on Cycle 3 (Grade 5).

Each student only paid \$200 to cover bus, food, and entrance costs to the museum.

Police checks, references and screening was done prior to students staying at their exchange homes. "But it's wonderful seeing children you've taught go on a trip and learn about the country," said Davies. "For some it's their first time flying."

Other organizers of the

exchange are Terry Davies who will be joining Davies on the Winnipeg trip, as well as Barry McGowan and Elaine Richardson who will be going to Truro.

"We are very lucky to have this opportunity," said Davies. "It's not offered to everyone."

Another part of the pro-

Hair Reflections
NOW OPEN
306 James St., Shawville, QC 819-647-1942
(corner of Victoria & James, across from car wash)
MELISSA TUBMAN - HAIRSTYLIST
KRISTA BROWN - HAIRSTYLIST
(previously from Studio Jenn)
Family Hair Care • Ear Piercing • Facial Waxing
Call to book your appointment today - Walk-ins welcome
SENIORS' DISCOUNT EVERY WEDNESDAY

Attention Shawville Fair Steer Show and Sale Participants
Club meeting to discuss registration of steers for 2004.
Tuesday, April 27, 8:00 p.m.
at the Shawville Fair Grounds Exhibition Hall (fair board office)
More information:
Robbie Beck 647-6063 Ralph Lang 647-3607

Looking for a special Mother's Day gift?
Hemlock Hills offers the perfect Mother's Day Gift Baskets
Our all natural, handmade products include:
Hemp Soaps Bath Salts Massage Oil
Body Cream Lip Balm Maple Syrup
Call us for a custom gift basket order
1-819-453-2425
Find our products in:
Cafe 349 - Shawville & The General Store - Campbell's Bay
or visit us online at: www.hemlockhills.ca

PHS Welding Class
3rd Annual GOLF TOURNAMENT
Saturday, June 5
Mickey Creek, Vinton
\$40 includes golf and steak & coffee back at bar
Call early for tee-off, Atkinsons Bar 647-2526 or Mickey Creek 648-2900
Party at Atkinsons with music by Frozen Time at 7:00 p.m.
Come support the students - All proceeds to PHS Welding Department

Open House
Monday, April 26
10:30 to 12:00 and 1:30 to 3:00
Visit the only English professional programs in Pontiac County
Quebec Ministry of Education Diploma Programs:
Computerized Secretarial Studies
Computerized Accounting
Home Care and Family and Social Assistance
At the Pontiac Centre you will find:
• Students all ages, 16 to 55+
• One of the best graduation rates in Quebec
• Professional facilities
• Caring staff
Whether you are thinking of taking a course, looking for information or just curious to see our facilities and meet students and teachers ...
Everyone is Welcome!
Pontiac Continuing Education Centre
at Pontiac High School, Shawville
647-5605

FROM FRONT
Etta Lunam receives Caring Canadian Award

continued from page 1
As for coordinating the seniors' transportation for "30 years," Etta said she didn't think the program was around that long. "Twenty years would be more likely," she said. "I was in it from the start. "Maybe I've been around so long."
As per her "lifelong active role in her church," Etta said giving up next door to the St. Andrews United Church in Campbell's Bay meant helping out when help was needed.
"I remember my brother saying "We're always carrying chairs," Etta recalled.
Still, despite her humble acceptance of the award, obviously some people in the community thought enough of her contributions to submit her name for consideration.
"Mrs. Lunam works in the service of others, setting an example of sincerity, selflessness and genuine caring," the citation concluded.
After chatting with Etta for about an hour, it's hard to disagree with the citation's words.

gram is for the students involved to create Heritage Fair projects. These are projects that are Canadian based but authentic to each student.
Some students have been working on their projects since January. Dr. S.E. McDowell Elementary will be showcasing their

Heritage Fair projects on the evening of Thursday, April 22. Then on April 23, the regional Heritage Fair will be held from 10 a.m. to 3 p.m. in the gym of Dr. S.E. McDowell Elementary. There the projects from the Shawville, Quyon, Truro and Winnipeg schools will

be on display. From there the top winners will move on to the National Heritage Fair to be held in Montreal in July.
From May 3 to 9 Shawville and Onslow kids will be heading in two groups to Truro and Winnipeg for their part of the exchange.

QUYON FERRY
NOW OPEN
CHECK QUYONFERRY.COM or PHONE 458-2286 FOR HRS.

SHAWVILLE CHRYSLER JEEP

The PRICE is NICE

All units come with Ontario safety if required. Bank financing available OAC.

1999 OLDS INTRIGUE Loaded with every option! Only 86,000 km, very clean, 3.8 L. Priced right.	\$9,995*	
2003 CHRYSLER INTREPID ES 3.5 L, V-6, sunroof, leather int., Chrysler company car, auto temp. control, every possible option. M.S.R.P. over \$31,000. 7 yr. 115,000 km warranty, only 16,000 km.	\$19,995*	
1995 PONTIAC GRAND PRIX 128,000 km, runs fantastic, 3.8L V-6, one owner.	\$6,995*	
2000 NEON 2 TO CHOOSE FROM Green, auto, tilt, A/C, 71,000 km, Warranty to 100,000 km. Beautiful condition.	\$8,995*	
2003 DODGE 2.0 SX 17,000 km, 115,000 warranty! Power windows, locks, auto, A/C, cruise, tilt, fog lights. Like new!	\$13,995*	
2001 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4x4 6 cylinder, auto, woodland brown, loaded. Only 53,000 km.	\$21,995*	
2002 CHEV VENTURE 3.4L V-6, A/C, CD player, 7 passenger, built-in child seat, 39,000 km.	\$16,995*	
2001 CHRYSLER NEON 5 speed, 95,000 km, warranty, CD 4 disc, cassette, tilt, A/C. Very sharp!	\$9,995*	
BLOW OUT @ \$8,999		
1998 DODGE RAM SPORT Red, V-8, auto, 129,000 km. Very clean SLT! Loaded, will sell fast.	\$14,995*	
2001 JEEP TJ SPORT 4x4 Just like new! Auto, tilt, CD player, amp., soundbar, gorgeous colour, 59,000 km, 7 yr. 115,000 warranty. Two tops!	\$19,995*	
1999 CHRYSLER CIRRUS LXI V-6, P.W., P.L., tilt, cruise, 102,000 km.	\$8,495*	
1996 DODGE RAM CLUB CAB V-8, auto, tilt, cruise, A/C, runs great! 259,000 km. Priced right!	\$6,495*	
2002 DODGE GRAND CARAVAN SPORT 5 yr. 100,000 km warranty, 63,000 km, full load, bucket seats, rear split bench, silver, gorgeous!	BLOW OUT @ \$16,995!	

CHRYSLER Dodge Different. CERTIFIED
ENGINEERED TO BE GREAT CARS

Highway 148, Shawville, Quebec
(819) 647-2073 Toll Free: 1-877-647-2073
Sales Hours: Mon. - Fri.: 9 - 6; Saturday: 9 - 3

Shawville Wesleyan Methodist Church celebrates centennial

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The Shawville Wesleyan Methodist Church will be celebrating its 100th anniversary on the April 22 weekend.

"It's a milestone for our church," said member Boyd Brownlee.

There will be evening services on April 22 and 23 beginning at 7:30 p.m.

On April 24 there will be an informal gathering from 10 a.m. to 12:30 p.m. in the lower church auditorium.

The main event of the weekend will be the anniversary banquet that will be held at the Bristol Town Hall. The dinner will be catered by Bill Telford and music will include performances by the joint Standard/Wesleyan Chorale, the Dalgliesh family, and Norma and Wayne McKnight.

Rev. Stuart Marples from Brockville will be a guest speaker during the anniversary event. Marples lead the church from May 9, 1982 to June 25, 1995.

Sunday services will begin at 10:30 a.m. and 7 p.m.

Brownlee is also in charge of the committee of five members who organized the anniversary event.

The church had its interior redecorated for the anniversary.

Regular service

On a regular basis there are two bible classes on Wednesday evenings from 7:30 p.m. to 8:30 p.m. after the chorale practice.

There is also a men's group that meets on Saturday mornings.

"There is not a lot of children," said Brownlee. "But it is starting to pick up again."

There are at least three Sunday school classes running weekly, and the youth group mainly meets during the winter months.

"We used to have 30 kids," he said. "Kids are what keeps the church alive."

There are numerous fellowships where members can meet together and talk.

Brownlee himself was born into the church 65 years ago.

"The people here are very faithful," he said.

The congregation now is about 45 people, and the church's oldest member is over 80-years-old.

Athol Dale has been a member of the church for 70 years as of last month.

"It's been a main part of my life," said Dale.

Dale said he was very active in the church when he was younger, being involved in many offices within the church.

Margaret Smith has been a member for 71 years.

"It has been well over 300 years that our family as a whole joined the church," said Smith. "Our whole lives were centered around the church."

Smith's father was the local preacher and she remembers him working in the church all the time. Her mother also worked as a Sunday school teacher and as the quarterly conference secretary.

"Our lives were between the church and the home," she said. "We put God first, the church next, and our home life was centered around the church."

Smith's father had an altar in their home and her father read scripture daily.

"My first education was from the bible," said Smith. "We were taught that if we knew what was right we wouldn't stray."

Smith was taught that she could worship in any church, as long as she was there to worship.

What is unique about the church is that originally it was located in Radford, just three miles outside of Shawville.

took charge of the Wesleyan Methodist church, Shawville circuit on May 18, 1924.

During his time there in 1926, the church building was moved from Radford to its present site in Shawville on James Street.

"They decided it would be more convenient if it were in town," said Brownlee.

They attached chains to the old building and pulled it into Shawville with horses. They put logs underneath the foundation they had dug up (30 ft. by 50 ft.) and rolled it along the old highway.

Rev. Summers finished his pastorate on April 21, 1929 and no one took over until Oct. 11, 1931 when Rev. Thomas Struther arrived.

Following the move, these pastors started their charge of the newly moved church: Rev. W.G. Manchester, 1931; Rev. Jacob Weaver, 1931; Rev. H. Kietly, 1943; Rev. L.M. Mack, 1946; Rev. Spence L. Moon, 1952; Rev. W.R. Schamerhorn, 1954; Rev. Keith G. Cooney, 1962; and Rev. Roosevelt T. Benson, 1966.

In 1968 an extension was built onto the back of the church, including a loft behind the stage.

Other pastors were: Barbara Richardson, 1970; Rev. Wayne Wardell, 1971; Rev. Harland G. Worden, 1972 to 1976; and Rev. Allan Summers, June 5, 1977 to July of 1980.

In 1977 Summers' congregation included about 35 families with the average Sunday morning attendance at 70 people.

In 1978 renovations were made to the church that included moving the washrooms and the kitchen to make more room for basement gatherings and enlarging the kitchen.

The renovations cost about \$12,000.

Other pastors were: Rev. Ted Willingham, Aug. 17, 1980 to Nov. 29, 1981; Rev. Stewart L. Marples, May 9, 1982 to Jun 25, 1995; Rev.

Brian Bradley, July 1995 to June 1996; Rev. Judy Bechard, July 14, 1996 to Jan. 28, 1998; Rev. Richard Gray, Aug. 1, 1998 to June 30, 2000; Rev. John Classey, June 14, 2000 to July 2002; and lastly Rev. Philip Smith, July 2002 to March of this year.

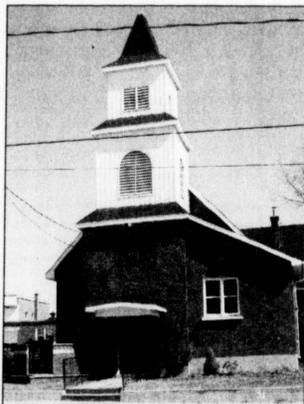
Rev. D. Macpherson has stepped in for the time being.

Tickets are still available for the banquet at calling Grace Smart at (819)647-2605.



Photo courtesy of the Pontiac Archives

SUNDAY SCHOOL: This photo taken in 1910 is of a Sunday school class held at Knox Hall. Back row, from the left: May Wilson, Gordon Wilson, Margaret Knox, Clifford Hobbs, Mary Knox, Dyal Hodgins, and Laurence Wilson. Middle row, from the left: Winston Hodgins, Eva Thompson, Florabell Hodgins, Vema Wilson, Laura Armstrong, Mae Findlay, and Lila Hodgins. Front row, from the left: Evelyn Findlay and Bella Thompson.



Leah Miller, THE EQUITY

STANDING TALL: The outside of the modern-day Wesleyan Methodist Church on James Street in Shawville.

Rev. George Comerford was the first pastor in charge of the church and a group of seven members. It was called the Shawville Methodist Church, Shawville circuit that included families that lived in Shawville and Campbell's Bay in 1904.

Services were conducted at Knox's on Calumet Road in Shawville.

Rev. Comerford purchased a lot in January of 1906 and made plans to build a parsonage in the spring. But, a sickness came over his family, and Rev. J. A. Bain took charge of the Shawville circuit and work in May 1907.

Rev. J. H. Pitt took over the work in 1910 until 1912.

Rev. R.W. Knight took charge on May 26, 1912. He held revival meetings in the Orange Hall until he died of a blood clot on June 30, 1912.

Benny Smith was granted a local preacher's license and led the church until May 4, 1920 when Rev. Edgar E. Watts was appointed to take charge of the work as pastor of the Shawville circuit. He held services in Knox's Hall.

Rev. George Heslop then served the circuit between 1921 and 1924. During this period the church in Radford was built.

Rev. Daniel W. Summers

INCOME TAX PREPARATION
Serving the region for 23 years

the taxsmith.com

Peter B. Smith, B.Sc., CGA
Certified General Accountant
SMITH PORTER HÉTU
(Affiliated with Porter Héту International)
389 Main St., Shawville, Quebec

- Income Tax Preparation for Individuals, Businesses and Farms
- Bookkeeping, Payroll, GST/QST Reports, Financial Statements
- Free Review of Prior Years' Returns

819-647-2403
Get Prepared by TheTaxSmith.com - It Pays to Use a Professional

Vasiloff Electronics
HAS MOVED TO
C533 13th Concession
Clarendon
Tel: (819) 648-2826
Fax: (819) 648-2300

Construction-Bonne-Façon
Do-It-Right-Construction

Construction et rénovation
New Renovations & Complete Renovations
Free Estimates
Donald Lévesque
Contracteur licencié/Licensed contractor
#RBQ 8002-9010-12
#APCHQ 60722
Tél./Fax: (819) 683-5506

Limited Time Offer
10% off the purchase of 5 windows or more
Financing Available on approved credit

CAMPBELL'S BAY CEMENT
(SERVING QUEBEC AND ONTARIO)
Licence RBQ: 1857-2792-55

AGGREGATES - PICK-UP OR DELIVERY
CRUSHED STONE
STONE DUST
CRUSHER RUN
SCREENED SAND
PIT RUN

648-2144 (OFFICE) 683-3094 (EVENINGS) 1-800-561-6950

Spring for a New Look!

20 ANS GARANTIE
Le sceau de confiance L'Élite

LA COUR À BOIS #148
TOUT POUR LA CONSTRUCTION FOR ALL YOUR BUILDING NEEDS

RONA
L'express MATÉRIAUX

Rte. 148, Fort-Coulonge
683-2555

Hungry Hare RESTAURANT

Come and Experience the Exquisite Cuisine of the Hungry Hare Restaurant at the Renfrew Inn
Reservations: 613-433-3663

Seafood Celebration
April 15th until May 5th

Join us for a taste of the Maritimes. Select from these featured items, in addition to the items on our Dinner Menu:

STARTERS

Greens and Smoked Salmon
Tender mixed greens drizzled with warm citrus vinaigrette accented with smoked Atlantic salmon and fried ginger. **\$8.95**

Seafood Bisque
Rich seafood soup scented with brandy and thyme. **\$8.95**

MAINS

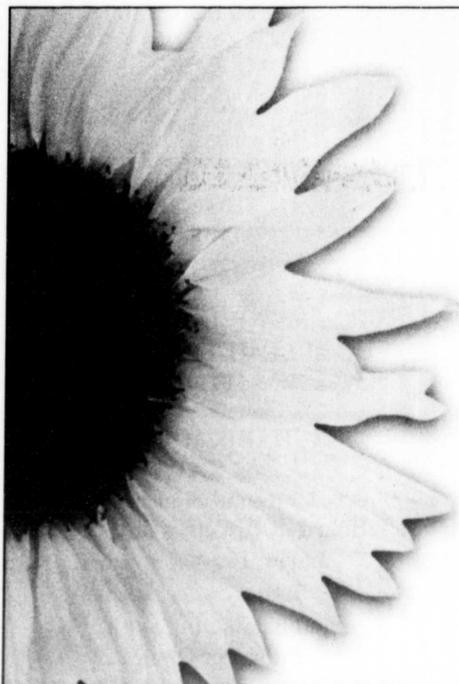
Seafood Vol-au-Vent
Tender shrimp, scallops and salmon in a white wine cream sauce with mushrooms and dill. **\$18.95**

Shrimp 'n' Sirloin
10 ounce aged & trimmed steak, marinated with herbs and pepper, topped with garlic laced Black Tiger Shrimp. A haystack of potatoes and seasoned vegetables. **\$25.95**

Surf and Turf
The ultimate treat. Flame broiled 6 oz. Canadian beef filet and broiled lobster with melted butter served with fresh vegetables, potatoes and rice. **\$34.95**

Cajun Chicken and Shrimps
Pan seared chicken breast with spicy shrimps tossed with sweet green peppers, onions and celery. Served with rice and fresh vegetables. **\$17.95**

We pride ourselves on the fact that we cook each meal individually, especially for you, using fresh vegetables, wholesome fish and seafood, and genuine Canadian Beef.
David Keindel, Chef and Owner, The Hungry Hare



This spring, go half off!

Sign up to Persona's Hi-Speed Lite or Hi-Speed Cable Internet between now and May 31st, and get your first three months at half price. PLUS, installation is free!

Hi-Speed Lite | **Hi-Speed**
\$12.50 /month+tax | **\$20.99** /month+tax
for the first three months | for the first three months



560-1565 (Sudbury), 1-866-PERSONA

Packaging and pricing subject to change without notice. All pricing reflects monthly fees and is subject to applicable taxes. Hi-Speed Cable Internet only available in two-way Cable areas. Your computer must be equipped with the proper network card. Call for details. Some conditions apply. Offer ends May 31st, 2004.



IT'S NEVER BEEN EASIER TO KEEP ON LEARNING!

Algonquin College Distance Education provides you with the opportunity to learn anywhere, anytime, at your place, in your space.

REGISTRATION FOR THE SPRING 2004 SEMESTER HAS BEGUN!

Choose any of the 500 courses or 40 Certificate and/or Diploma programs available in print-based and on-line formats.

High-demand on-line programs include:

- Leadership in Practice
- Conventions and Meetings Management
- National Fundraising
- Project Management
- Registered Nurse-Operating Room
- Occupational Health and Safety

CHECK OUT OUR WEBSITE

for additional programs or contact us at:

Algonquin College
1385 Woodroffe Avenue
Ottawa, ON K2G 1V8

(613) 727-4723, ext. 7098 or 1-888-684-4444
(Toll Free)E-mail: myfuture@algonquincollege.com
Website: http://www.algonquinonline.com



BRYSON

A voice from the past



By ANNA STEWART
Correspondent
648-2351
Get well wishes to Delbert McTiernan who is a patient in Shawville Hospital. Hope you will be well soon.

Melvin and Moniques Stewart returned to Matagami after spending a few weeks. Melvin comes down every year at sugar bush time. Diane Stewart and Larry Besserer of Ottawa were up to visit Diane's brothers while he was here. Also Joyce Stewart of Ottawa was here.

On Saturday Jim and I went to Fortin's Sugar Bush with the Campbell's Bay Seniors for the maple syrup brunch. It was delicious as always. Sunday coming is the last day they will be opened for the season. While we were there we were entertained by a singer originally from the

he area. Claire Cheverier of Quyon, she is the daughter of Ernest. She was great. Then after brunch we were entertained by Ella Romain who is also a good singer. We had a great time.

Wasn't that an exciting hockey match Sunday evening. When Toronto scored Jim called my sister and left a laughing message on her phone. But when Ottawa won my sister did the same thing. We have lots of fun with the two of them over the hockey.

Special greetings to Mary Forest of Ottawa. We haven't heard from you in a long time.

A Benoit reunion is being planned for July 2005 on Calumet Island. Euchre game winners were 50/50 Veronica Perrier, door prize Anna Porter, men's first Sonny Germain, Mervin Smith, Fern Lepine and Theo Schroeder, men's second

Napoleon Bleau, Gordon Porter and Bill Storey, ladies first Joan Sicard and Phyllis Smith, second Georgette Piche, Alphonsine Tourangeau and Jeannette Romain.

On May 2 the Brysonnaires will be guests at the United Church in Campbell's Bay. Everyone is welcome. A light lunch will be served after the service.

Elaine Godin got the surprise of her life one evening. When she answered the ringing phone and a voice said "Do you know who is speaking?" When she said no a voice from her past said "This is Raymond Wall." She was so surprised as it was 57 years since she heard from him. Raymond was formerly of the area and is now living in British Columbia. They have been in constant contact since then with the exchange of pictures and phone calls. He was a singer way back when and he still sings. He sent her one of his tapes. Good luck to you both.

QUYON

Surprise 75th birthday party



By JILL MCBANE
Correspondent
458-2366

The students and teachers of Onslow Elementary School and the six host families would like to welcome Mason Power, Kyle Corbin, Jasmine Pick, Mariah Martin Stein, Thomas Harrington and Michelle Higgins from Nova Scotia to our small town.

These boys and girls are participants in the Sevec Exchange Program and will visit Quyon for one week. Onslow students, Matthew Alexander, Nicholas Charbonneau, Hillary Mohr, Chantal Nugent, Nikolai Tolstoy and Kesley Trudeau will then travel to Nova Scotia for one week. Many activities are planned including the Dr. S. E. McDowell School

Heritage Fair. Many Onslow students will present Heritage Fair Projects in Shawville. It was a fine job done by all. Onslow will be well represented.

Joanne Provost was the winner of the meat draw at the Legion this week.

Winefest will be held at Kelly's Funeral Home (Annie Thomas) this Friday evening. Don't forget to bring your candle.

Happy 18th birthday to Tammy Cheslock on April 17 from her sister, Lisa.

Florence and Raymond Bertrand were the winners of the horseshoe tournament held at the Legion last Saturday and Dean Howard was the winner of the 50/50 draw.

Congratulations to Shelley Seaby and John Tessier on the birth of their first child. Reese John Tessier was born April 9

at the Ottawa, General Hospital. Proud grandparents are Doreen and Andre Tessier and Grace Griffin-Seaby and Brian Kent and Murray Seaby. Delighted great-grandparents are Loyola and Gerald Griffin of Calumet Island.

Eight Lions members and their wives attended the annual lions convention in Ottawa Quyon will be attending. We welcome all these ladies and hope they have an enjoyable day.

The senior boys hockey team from Pontiac High will be competing this week in the Provincial Championships in St-Julie, QC. A four on four ball hockey tournament was held at Pontiac High this past weekend to raise funds for this trip. Best of luck to these boys.

Bob and Mary Ellen Young have returned home after vacationing in Florida. Hey Ron, good to see you

back in the news. Maybe the Easter Bunny was a little slack because you weren't a good boy.

The Quyon Lionettes will be hosting the 43rd annual Lionette Rally this coming Sunday at the Tim Horton's Camp. Lionettes from Arnprior, Bryson, Pontiac (Campbell's Bay), Killaloe, Stittsville, Shawville and Quyon will be attending. We welcome all these ladies and hope they have an enjoyable day.

Get well wishes are sent to Beth Young-Brownlee who was recently a patient at Pontiac Hospital.

With the golf season just around the corner the Quyon Lionettes will be hosting the Fifth Annual Jane Mohr Ladies Golf Tournament June 12th at the Norway Bay Golf Course. This tournament has raised over \$25,000 for breast cancer research in memory of Jane.

Trevor Fraser who was awarded the President's Award for Coach of the Year of Shawville and District Minor Hockey at the annual awards banquet held this past week. Trevor coached his Peeewe CC team to the Provincial Championships in Lachute where the number one ranked team in Quebec eliminated them in semi-final action.

Birthday wishes are sent to Lynda Woernke from you fellow workers at Young's Appliance Service.

Get well wishes are sent to Beth Young-Brownlee who was recently a patient at Pontiac Hospital.

With the golf season just around the corner the Quyon Lionettes will be hosting the Fifth Annual Jane Mohr Ladies Golf Tournament June 12th at the Norway Bay Golf Course. This tournament has raised over \$25,000 for breast cancer research in memory of Jane.

Salute to our secretary **ANITA LAFLEUR** for her years of invaluable service. Thank you. **MUNICIPALITY OF LESLIE, CLAPHAM and HUDDERSFIELD**

TOM ORR CARTAGE CONSTRUCTION would like to thank **MARY KNOX** and **SYLVIE FORGUES** for their dedication and hard work. Hwy. 148, Shawville 647-2670

Thanks to a great secretary **JOAN ZIMMERLING** from **PONTIAC CONTINUING EDUCATION CENTRE**

The staff administration of **PONTIAC HIGH SCHOOL** thanks its Secretarial Staff for their hard work and dedication throughout the year. Sincere thanks to **BRENDA BARR, NANCY BULLIS, BARBARA ZIMMERLING and NANCY HOBBS**

Thanks to our secretaries **HERMANE OUELLET** and **GINETTE NADEAU** for a superb job. **ST. JOHN'S ELEMENTARY** and **JOHN PAUL II HIGH SCHOOL, Campbell's Bay**

MUNICIPALITY OF CAMPBELL'S BAY salutes **COLLEEN LARIVIÈRE** for a job well done.

PONTIAC PRINTSHOP Home of **THE EQUITY** would like to thank **CLAIRE LUNAM** for patiently looking after all of them

The **MUNICIPALITY OF ALLEYN AND CAWOOD** wish to thank **KIM CARTIER-VILLENEUVE** for her hard work, dedication, caring and always being a team player.

The Chrysler Team wish to thank **RUTH** for her great work throughout the year. **SHAWVILLE CHRYSLER** Hwy. 148, Shawville 647-2073

Secretaries Day - Wednesday, April 21
Secretaries integral part of Pontiac Health Centre establishment
By LEAH MILLER, Equity Reporter
PONTIAC — Secretaries can be found working hard everywhere in the region, but the ones employed with the Pontiac Health Centre are what keeps the establishment running so smoothly. "They play a central role within the PHC," said Gail Ryan, assistant director-general of the PHC. "They are the image of our institution." With such a big job, the PHC has broken it down into several separate areas in order to ensure the best quality of services. Paulette Laroche, head of secretaries, explained that there are six different areas of secretaries within the PHC. "Each title represents a different task," said Laroche. The first is an executive attachée. "They work directly with the director-general in Fort Coulonge and the assistant director-general," said Laroche. Executive secretaries work with all the different managers within the PHC. Program secretaries are in charge of all the different programs that are held through the PHC. Medical secretaries work mainly with the dictaphone and with doctors on a daily basis. The main job for this secretary would be to record the doctor's report and then type it up to file. Intermediate clerks work in the general care department of the hospital. Admitting clerks are the last branch of secretaries. "They are the people at the front desk when you first come into the hospital," said Laroche. Laroche's job is to manage all of the secretaries. "I manage all the girls from Quyon to Chapeau in all the establishments," said Laroche. She is also in charge of all the hiring, tests, exams, and training of the secretaries. There are no men working as secretaries in the PHC, but there are at least 40 women in the different job areas, including people on recall (back-up workers for when secretaries are away from work). "We tend to think of them as the central nervous system of the institution," said Ryan. "Some have been in the institution for years."

We salute our secretary **LILLAS LADOUCEUR** for her dedicated service. **SHAWVILLE FORD** 647-2721 and 647-2722

Thank you to **DON MARION, MARIE-PAUL CHENIER** and **DOUG CORRIGAN** and all those in the past who have worked for the **MUNICIPALITY OF MANSFIELD and PONTEFRACT**

HAPPY SECRETARIES DAY

The **MUNICIPALITY OF LITCHFIELD** would like to pay tribute to its secretaries **JACKIE BRISEBOIS** and **SUSAN LAROCHE** for their dedication and hard work for our municipality. Mayor and Councillors

Sincere thanks to **MARIE-PAULE** I appreciate your dedicated service **CLÔTURE DUMOUCHEL FENCE INC.**

For a super secretary **BETTY-LOU TRUDEAU** thank you for 17 years of dedication and hard work. **TRU-LINE COLLISION** Victoria St., Shawville 647-2937

Sincere thanks to **TRACEY CAMERON** we appreciate your dedication. Mayor and Councillors **MUNICIPALITY OF BRYSON**

Congratulations to **LORNA YOUNGE** for years of dedicated service to the mayors and councillors. Thank you to **RUTH STRUTT** for hard work and dedication. **MUNICIPALITY OF CLARENDON**

Thank you for your dedication **TRACEY CAMERON.** **MUNICIPALITY OF PORTAGE DU FORT.**

Sincere thanks to **DENISE, LUCIENNE, LUC and MONIQUE** for their efficient and dedicated service. **BRIAN STANTON CO. LTD.**

Sincere thanks to our secretary **GLORIA RICHARDSON** for her invaluable service. **SHAWVILLE AUTO SERVICE** Main St., Shawville 647-3881

For her hard work and dedication, we salute **KAREN NAYLER** for a job well done. **MUNICIPALITY OF THORNE**

The Municipality of the Township of Grand-Calumet would like to take this opportunity to pay tribute to its Secretary-Treasurer, **JACQUES MANTHA**, for his dedication and commitment to our municipality. La Municipalité canton Grand-Calumet désire rendre hommage à son secrétaire-trésorier, **JACQUES MANTHA**, pour son dévouement et son engagement au bien-être de notre municipalité.

We recognize the important role that our secretary **NELDA BRETZLAFF** plays in our business. Our utmost thanks! **BEAN'S SERVICE STATION** Hwy. 148, Shawville 647-2545

The **MUNICIPALITY OF CHICHESTER** wishes to thank **JOCELYNE and KATHY** for their hard work and dedication. From the Mayor and Councillors

MUNICIPALITY OF ALLUMETTES ISLAND would like to thank the secretarial team of **RICHARD, JOCELYNE and KATHY** for their dedication also Board of Directors of the AIC Larry, Donna, Sharon, Tammy and Harry and graduating students of Project Choice 2.

SPORTS

Hockey night was award night

Dave Moore, THE EQUITY TOP COACH: Minor hockey president Colleen Powell presented the "Coach of the Year" to Trevor Fraser of the Pee wee "CC" Lions.



SHAWVILLE — Shawville and District Minor Hockey praised there own at the annual hockey dinner and banquet last week and after the dinner it was straight on to the awards for the Novice and two Atom teams on the first night.

Eso Awards dished out are as follows, Most Sportmanlike player, Novice "A", Chase Meilleur, Atom "B", Brett MacKechnie and Atom "A", Brady Pirie. Most Dedicated Player, Novice "A", Brady Trudeau, Atom "B", Josh Greenshields and Atom "A", Brandon Alexander.

Most Improved Defensively, Novice "A", Joshua Bourgeau, Atom "B", Stuart Mohr and Atom "A", Brandon Nugent.

The Presidents award, Novice "A", Joshua Horner, Atom "B", Jack Kelly and Atom "A", Colton Keon and the Atom "A" goalie, Brennan Smith won the Hayes Memorial for best Minor goalie average in league play.

The second night was for the older guys, the Pee wees and up.

Most Sportmanlike player, Pee wee "B", Chelsea Carson. Pee wee "CC" Nick Francoeur, Bantam "B", Andrew McLachlin, Bantam "CC" Jeff Elliott and Midget "A" Jean-Marc Thibeault.

Most Dedicated Player, Pee wee "B", Logan Greer, Pee wee "CC" Jason Belsher, Bantam "B", Cody Hodgins, Bantam "CC" Sandy Dubeau and Midget "A" Adam Johnston.

Most Improved Defensive Player, Pee wee "B", Thomas Corrigan, Pee wee "CC" Michael Baker, Bantam "B", Jonathan Hebert, Bantam "CC" Zac Villeneuve and Midget "A" Kyle Fraser.

Presidents Award, Pee wee "B", Ryan Tracy, Pee wee "CC" Tyler Alexander, Bantam "B", Kyle Sturgess Smart, Bantam "CC" Danny Hobbs and Midget "A" Chris Hobbs.

Top honours for Pee wee "CC" coach Trevor Fraser as he was named "Coach of the year", after guiding his team through a one-loss season and a Outaouais championship and then a great run at the Provincials in Lachute last week.

Other award winners, the Gordie Black trophy for top House goalie, Joey Derouin, Allen Memorial, Justin Allary and the Wrinn Memorial went to Kenny Fleck.

For the refs, Ben Nyveld and Steve McCord shared the award for top ref.

Senior Curling holds Bean Can Cup

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — The Senior Curling Club wound down their season last week with a few friendly competitions.

The Alarie Deering trophy was held on April 13 as well as a mini-spiel for non-competitive players.

Winners of the Alarie Deering trophy was Eason Russell's rink who beat Laird Murray's rink.

The final scores going into the game was 120 for Russell's rink and 124 for Murray's.

For the mini-spiel, Stu Stark's rink won. His rink includes Dave Conrod, Brenda Maloney, and Don Maloney.

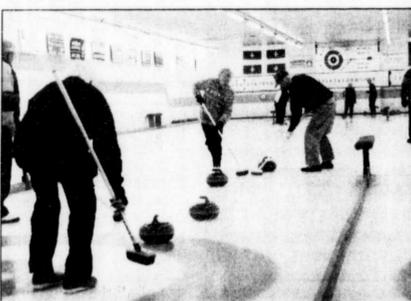
Mini-spiel winners won the Pontiac prize which were baskets handmade by one of the members.

The Bean Can Cup was held on April 15. Laird Murray's rink of Roy Thoms, John Fuoco, and Monique Fuoco won.

The final banquet for the entire Shawville Curling Club is on May 1. Joanne Dubeau will be entertaining at the event.

The curling season begins again in October.

BEAN CAN CONTENDERS: Arnold Ireland's and Laurie MacKechnie's rinks fight it out for the Senior Curling Club's Bean Can Cup on Thursday, April 15.



Curves donates their 2,000 lbs

By LEAH MILLER
Equity Reporter

SHAWVILLE — As the local fitness club's first try at the annual Curves' international food drive, the new Shawville location raised above and beyond their goal of 800 lbs.

Curves gathered exactly 2408.6 lbs., which is more than any other valley location, according to Judy Young, assistant manager.

The food donated will stay in the area for needy Shawville families and will be given out by the Shawville Bethel Pentecostal Church.

"We are overwhelmed with the response," said Chrissy Visneskie, Curves member and food drive organizer.

The initiative was that new members could waive their \$199 service fee for joining if they brought in a bag of non-perishable foods or household items from March 8 to 12.

"We've got everything from bottled water to diapers," said Young.

Curves earned 63 new members through the food drive. All members were encouraged to donate for the entire month of March.

Their 800-lb. goal was determined at Christmas time because that number was their club's net weight loss since opening.

As a thank you to their members, Curves held a T-shirt draw for those who donated.

People who know of families in need can contact the church at 647-2555.

Leah Miller, THE EQUITY

High school's keeps hockey going

ST. JULIE — Pontiac High School will be sending a senior hockey team to the provincial championship in St. Julie this weekend to represent the Outaouais.

Head coach Chad Barter, assistants Pascal Asselin and Alex Ross, also a major sponsor, with accompany 16 players for the first match Friday afternoon and hope to be in the running in subsequent games. Another assistant, Gord Graham will miss the action being elsewhere this weekend.

Goalies Kyle Meredith and Kyle Richardson, along with blueliners Ben Nyveld, Tyler Sally, Kyle Hodgins, Cody Martineau and Matt Sicard will shore up the back lines. Forwards Darcy Findlay, Dennis McCleary, Chris Fleck, Danny Hobbs, Chris Hobbs, Jeff Drisner, Curtis Young, Kyle Smart and Alex Brown will be putting the pucks to the nets.

Barter has had lots of success this season with the Junior team and it has started to roll with the older grades, the 14-to-17 year-olds in Senior. He's trying hard to get a high school hockey league up and running here in the Pontiac with the Outaouais high school league.



Joey Derouin received the Gord Black Trophy for the best save percent average for all levels of minor hockey this year 2003 / 2004. Congratulations from your "great" Aunt Lorraine and "great" Uncle Pat Sullivan.

Shawville & Clarendon Fire Department
FIREMAN'S BALL
Shawville Community Centre
Saturday, April 24, 2004
Music by: Hyrd Gunz
9:00 p.m. \$5 each
Light Lunch Served

STIHL
BG 55 Gas Blower
SAVE \$20
\$229.95
NEW FS 38 Gas Trimmer
SAVE \$30
\$169.95
MS 170 Chain Saw
SAVE \$40
\$259.95

A Great Deal of Savings
Here are some great sounding deals. The NEW STIHL FS 38 Gas Trimmer with a powerful 27 cc engine and lightweight design plus a comprehensive 2-year warranty for just \$169.95. The Stihl MS 170 Chain Saw with powerful 1.8 hp engine, electronic ignition and tough durable chassis for \$259.95. And the STIHL BG 55 Gas Blower with a 27 cc engine that kicks out 220 km/hour air velocity packed in a lightweight design for only \$229.95. Visit your authorized STIHL dealer for these great deals and a great deal of savings.
www.stihl.ca

Foy's Marine Ltd.
We Service What We Sell
R.R. #3, Hwy. 60 W., Renfrew, Ont. K7V 3Z6
(613) 432-4182 Fax 432-9052
For full details and a Real Power demonstration, visit us today!
RM-43-44-45-46 29299 **STIHL**

You take care of the show. We'll take care of the go.



Get a **Free** Mopar Car Care Kit with any Spring Service Special.*

THE EASY WAY TO GET THE QUALITY, EXPERT CARE YOUR VEHICLE DESERVES.

ONLY AT YOUR NEIGHBOURHOOD CHRYSLER, JEEP®, DODGE RETAILER

*While quantities last. Service offer and pricing applicable only at participating DaimlerChrysler retailers. Maintenance Service includes up to 5 litres of Mopar Oil. Some exclusions apply. †Additional charges may be applied for diesel, V10s, HEMI® V8s, fluid disposal, semisynthetic and synthetic oils. Price does not include taxes. Offer expires June 19, 2004. Jeep is a registered trademark of DaimlerChrysler Corporation used under licence by DaimlerChrysler Canada Inc. See your participating DaimlerChrysler retailer for complete details.

Spring Maintenance Service

\$39.95[†]
Environmental handling charge may apply.

- Lube, Oil and Filter Change
- Top-up of Washer Fluid
- Provide Written Report on Findings
- AC System Performance Check
- Tire Rotation
- Peace of Mind Inspection

No-charge A/C check!

Fuel Injector Service

\$79.95

Cleans deposits from injectors, intake valves and combustion chambers to restore fuel delivery efficiency and reduce fuel consumption.

Front-Wheel Alignment

\$69.95

- Setting Tire Pressure
- Toe Adjustment
- Computerized Alignment
- Steering and Suspension Inspection

Convenient. Affordable.



There's no better way to take care of your vehicle... we'll prove it.



THE EQUITY Classified

CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M. CLASSIFIED DEADLINE: MONDAY AT 5:00 P.M.

APRIL 2004						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

MAY 2004						
S	M	T	W	T	F	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

COMING EVENTS

Every Saturday night: Bryson Lions Club Old Time Dance, round and square dancing. Music by the Brysonaires. Bryson Lions Hall 9 p.m. to 1 a.m. \$6 per person. Hot lunch served at midnight. 15m5

Alcoholics Anonymous meets Monday nights at 8 p.m. at St. Paul's Anglican Church (basement), 516 Main St., Shawville, Quebec. For more information call: 647-6775 or 647-5440. 9xA28

Thurs., April 22 - 8 p.m. Grace Community Bible Church. You're invited to a program of praise, worship and mime presented by students from Providence College, Manitoba. xA21

April 23 - 25 - Showcase 2004, home and leisure show. Petawawa Civic Centre. Over 160 Exhibitors. Friday 12-9, Saturday 10-6, Sunday 10-5. Information, 732-9662. Admission is free! xA21

Sat., April 24 - Mystery Theater Dinner "The Haunting". Turkey and ham buffet, 6 p.m. T.C.R.A., Ladysmith. Adults \$20, children and students \$10. For tickets phone 647-5530. 2BA21

April 24 - 6:30 p.m. Wesleyan Church 100th Anniversary Supper at Bristol Town Hall, Bristol, Quebec. Price \$20 per person. R.S.V.P. with payment by April 14 to Mrs. Grace Smart, P.O. Box 482, Shawville, Quebec. Phone 819-647-2605. Limited number of tickets available. One hundredth anniversary services. Thursday, April 22nd at 7:30 p.m., Friday, April 23rd at 7:30 p.m., Saturday, April 24th at 10 - 12:30 p.m., social hour, Sunday, April 25 at 10:30 a.m. and 7:30 p.m. Keynote speaker: Rev. Stuart Marples. Special music provided at each service. 2xA21

Sun., April 25 - A fiddle hymn sing musical at Bristol Presbyterian Church on Sunday evening April 25th at 7 p.m. Guest fiddlers are Bruce Armitage and Randy Foster. Everyone welcome to this centennial congregational event. Light refreshments following the musical. bA21

Wed., April 28 - 3 p.m., Pontiac County Women's Institute Annual Meeting at Stark's Corners United Church Hall. xA21

April 30 - Rummage Sale, St. Paul's Anglican Parish Hall, Shawville, Quebec. 10 am - 2 p.m. 2xA28

Sat., May 1 - Memorial Service for Grace Smith will be held at Free Methodist Church, Campbell's Bay, Quebec at 2 p.m. Interment United Cemetery. Remembrances to church or charity of choice. bA21

COMING EVENTS

Sat., May 1 - Mother's Day Dinner, Bethany Hall, Danford Lake, Quebec 5 p.m., Turkey and all the trimmings and homemade pies. Tickets in advance only. Price adults \$10 each, children under 12 \$5 each. Please contact for more information Dorothy Evans 467-3317, Gail Merrifield 467-3584 and Jeanie Merrifield 467-3215. Dance following dinner with music "From the Country" also appearing "The Gatineau Valley 4H Club Square Dancers." Price \$6 each. bA21

Wed., May 5 - Super Bingo Aydelu. With smoking and non-smoking sections and canteen services. (sandwich) Avec section pour fumeur et non-fumeur et avec service de cantine. (sandwiches) Prix \$5,500. Possibilité de 5 500 \$. One game of \$2,000 - une partie de 2 000\$ Mercredi/Wednesday Le 5 mai, 2004/May 5, 2004 7 p.m. - 19 h. Doors open at 4 p.m. Ouverture des portes 16h Centre Aydelu Centre, 94 rue du Patrimoine Street, Aylmer S e c t i o n Renseignements/Information 684-4761, 684-7888, 684-2240. Bienvenue/welcome. 2BA21

Sat., May 8 - 10 a.m. Estate Auction. Antiques, farm machinery, household items. Estate of the late Emery and Laura Elliott. Complete list next week. xA21

Sat., May 15 - 7 p.m. Denial Awareness Festival. Concert of original folk, rock and country music, with Joanne Dubeau, Bob Diddle, Zeeza, Cindy Sidock, Anli Silence and much more at Bryson Theatre. 4XM12

Fri., Sat., Sun. April 23, 24 & 25 - Garage Sale, 1758 Route 148, Litchfield on right from Campbell's Bay going toward Vinton. bA21

Sat., April 24 - 8 a.m. - 1 p.m., 401 Hilton Avenue, Shawville, Quebec. Rain or shine! xA21

Sat. & Sun., April 24 - 25 - Garage Sale, 15 - 6th Line, Bristol from 9 a.m. - 5 p.m. bA21

MISCELLANEOUS

Washer and dryer, exercise bike, lawn tractor with trailer. Phone 458-1233 or 613-729-4949. 2BA21

Old clear top commercial display freezer \$50 or best offer, working condition. Emmerson surround sound system great condition \$100. 647-5312. bA21

Classified ads. You can place your classified ad in 22 weekly newspapers across Quebec for just \$92 plus tax. Call the Quebec Community Newspapers Association for more information. 514-398-7706. qA21

MISCELLANEOUS

Nikon F90X 35 mm SLR body only \$800, Nikon SB 28 speed light flash \$300. 648-5269. xtc

Future steel buildings. Durable, dependable, pre-engineered. All-Steel structures, custom made to suit your needs and requirements. Factory direct, affordable prices. Call 1-800-668-8653, ext. 536 for free brochure. qa21

BEDS, SOFA BEDS, BEDROOM SUITES, DINING ROOM SUITES, SOFAS, RECLINERS, BAR STOOLS, HEADBOARDS, COMFORTERS
MATTRESS FACTORY OUTLET & FURNITURE
212 Raglan St. S., Renfrew
432-8826

Sawmills \$3,495. LumberMate - 2000 & LumberLite-24. Norwood industries also manufactures utility ATV attachments, log skidders, portable board edgers and forestry equipment. www.norwoodindustries.com - Free information: 1-800-566-6899 Ext. 400 OT. qa21

Amazing! Only 79 cents a day! Get a brand new computer delivered to your door with no money down! Free digital camera! Call now! Toll free 1-866-259-1171 www.brand-snow.com qa21

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7, 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec JOX 2Y0 819-647-2204. xtc

Steel buildings final clearance! 25' x 32' \$6150, 25' x 40' \$6500, 30' x 40' \$8200, 32' x 50' \$11,397, 40' x 60' \$15,100. Many other sizes and prices. Call 1-800-504-7749 - PioneerBuildings.com

Troy tillers available at Elliott Farm Equipment - \$294.06 down and \$48.70 per month O.A.C. For details call Elliott Farm Equipment (613) 638-5372. bA21

Special offer - Buy 3 get one Free. Coral Calcium "Extra." Dare to compare. We have 560 mg of calcium from coral calcium. www.curecanada.com; 1-866-319-0708, Calgary. qa21

Congratulations, you're approved. Get a genuine MDG Horizon Computer System with a 17" Samsung Monitor for only \$899 or just 81 cents per day. No money down. Don't delay. Call today! 1-800-236-2504. qa21

Furniture at huge savings as well as TV and appliances. Al Utronki Appliance & TV. Renfrew 613-432-5318. We sell the best for less. otc

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. **BIOWAY** only \$9.32 for 946 mL. Available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204. xtc

MISCELLANEOUS

Cedar saw logs, fence posts, 1995 Kawasaki 4 wheeler 648-2690. xA21

General merchandise returns from major Canadian & US department stores sold by the pallet or truck load. Great for liquidators, flea markets, ebay sellers, auctioneers, pawn shops, second hand stores & yard sales. Call 1-800-266-2807. www.vdcanada.com. qa21

Lawn tractors - Why buy used?? New White Lawn Tractor, 16 HP, 42" deck, 3 year warranty - \$418.95 down and \$56.56 per month O.A.C. For details call Elliott Farm Equipment, Pembroke (613) 638-5372. bA21

L O S T

\$1,000 reward for the return of our home safe and contents which were stolen approximately April 4th or 5th. Also a reward for return of empty safe. Phone Leo Harris 647-2100. bA21

FARM PRODUCE

Hawleywood Maple Syrup now in stock 4 litre, 2 litre and 1 litre. Call now to avoid disappointment. Supply limited by nature. Call 453-2096. 2BA28

Pure maple syrup for sale. Local delivery, 647-5544. 2BA28

Second cut wrapped hay, 4 x 4 round bales. Archie Stanley 647-3961. bA21

HIDE BUYER

Highest prices paid to farmers for butcher hides
Call (613) 735-6950

LIVESTOCK

2 purebred Limousin bulls, BIO tested; with Quebec Blue Papers. Gordon Angus 647-3691. xA21

Rabbits - breeders, pets or prepared on request, also daily fresh brown eggs. Phone Denis 648-2940. A21

One 2-wheeled trailer, one 3-year old Suffolk ram 647-3640. No Sunday calls. 2BA28

Prime beef Red Angus Bulls (hotcakes) off Bio Test, "Red Apple Farms", Ile du Grand Calumet, Que. 819-648-2656. xA21

FARM EQUIPMENT

Dual wheel, 18-4-30 call 648-2714. xA21

CARS AND TRUCKS

1987 Chev Wrangler, fully equipped, excellent condition, 305, fuel injected, \$2,000. 453-7673. bA21

1988 Grand Marquis, body rust, motor runs good 302, parts cheap, 647-5312. bA21

1995 Taurus GL, fully loaded, asking \$3,000 or trade for pickup V6, 647-6607. bA21

1999 Buick LeSabre, excellent condition, 647-5462. 2xA28

FINANCING AVAILABLE OAC

Certified Used Cars, Trucks, 4x4's & Vans Over 30 in-stock!

Motors & Transmissions Sold and Installed
Auto Glass Replacement
Tire Sales - 24 hr. Towing
We service what we sell.
BRISTOL AUTO BODY
11 Front Rd., Bristol, QC
819-647-3313

TRAILERS

21 ft. camper trailer, \$2,500 647-5387. xA21

SNOWMOBILES

1997 Polaris Indy Ultra 700cc, Rev., visor plug, heated hand and thumb, studs, hitch, skins, backrest, cover, 2 windshields, mirrors. Great shape! Asking \$3,800. 819-647-3082 (Shawville). 2BA28

WANTED TO BUY

Looking to buy 3 cord of assorted 8 ft hardwood Call 458-2877. xA28

Abracadabra turn your hidden treasures into ready cash. International buyer wants to purchase your antiques, paintings, china, glassware, silverware, figurines, rare books, sports, movies, postcards and record collection. 514-501-9072. qa21

WANTED TO RENT

3 bedroom plus country home immediately. Call 647-2660. Would like to rent with the option to buy later. bxA21

FOR RENT

Bristol - 3 bedroom apartment, heat and hydro included. 2 references and recent written credit check required. Available June 1st. Call 819-771-6117. otc

Bryson - 3 bedroom house, 648-2222. otc

Calumet Island - 3 bedroom house (in the village). 648-2222. otc

Campbell's Bay - one bedroom apartment \$385 month, utilities and appliances included; 2 bedroom apartment \$450 month utilities and appliances included. Available April 1st. Phone 647-5611. otc

Campbell's Bay - 1 - one bedroom apartment; 1 - three bedroom apartment, 648-2362. otc

Quyon - 846 Clarendon Street, large one bedroom apartment, fridge and stove, heat and hydro included, 458-1233, or 613-729-4949. 2BA21

Quyon - 3 bedroom apartment heated and lighted for \$650 per month. Call after 5 p.m. 458-2353. 2BA28

Seasonal business opportunity. Snack bar plus, fully equipped, prime location. For more information call 647-2376. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 anytime. otc

Shawville - 2 bedroom apartment 647-3256, (613) 295-2489. otc

Shawville - Fully furnished apartment, utilities included. Will rent daily, by week or monthly. Non-smoker no pets. Call 819-647-3730. 0-1-A21

REAL ESTATE FOR SALE

Bush lot (approx. 179 acres) with 24' x 36' fully equipped camp in good condition, near Ladysmith, Que. Contact Neil Sharpe 647-2462 or Rod Rooney 647-6139. Only written offers accepted. Send to B. L. Rooney, Box 416, Shawville, P.Q. JOX 2Y0. xA21

Campbell's Bay - Duplex apartment centrally located, zoned commercial and residential. Many renovations done to building. Very low maintenance. Rental income will pay mortgage. No down payment required asking \$59,900 Will negotiate. Please call Keith at 648-2406, pager 613-751-6864. otc

Fort Coulonge - 35 Duke, small 3 bedrooms, renovated roof, windows and vinyl, electric heat. 819-775-3241. 4M5

Otter Lake - 25 Palmer St., two bedroom mobile home 64' x 14' on one acre lot, drilled well, good water, wood shed, \$22,000 takes it. 647-5387. 2xA28

Portage du Fort - 3 bedroom, 2 storey house, full basement, oil heat, vinyl siding, new windows, separate garage and workshop, large lot asking \$45,000.00. Phone 613-734-3620, 613-623-7101. 2BA28

Campbell's Bay - House for sale, 4 bedrooms, 1 1/2 baths dining room, living room, kitchen, recently renovated. Home inspection report available, 3 lots, \$52,000. Firm on price. Call after 6 p.m. 819-648-2782. 2BA28

100 acres - Hwy. 148, Wyman (Bristol), (50 bush and 50 pasture), clay loam land, water hole and well and corral for cattle. Call 647-3639. 4Xm12

Timeshare Auction- Rii Stroman - April 17th. Buyers/Sellers Call Now! 1-800-275-6439 www.timeshare-link.com. qa21

SERVICES

Magician - Darell McCorriston Magic, illusions and fun for all ages. Private parties and stage shows. Birthday parties/anniversary parties. Social, senior and community events. Turn your child's birthday party into a magical and memorable event. 819-647-2024. 4XM12

Housekeeping Service, good references. (In Pontiac area), or housecleaning, windows, etc. Call Julie 647-6810. xA21

SERVICES

Hire a Husband - This and that needs to be done around the house. No time and no one to do it? We can help. Home maintenance and minor repairs. Make your "Honey Do List." Reasonable rates and free estimate. (819) 647-5312. 2BA28

Philanthropic non-profit organization helps pay your debts with guaranteed 0% interest free loans. Become financially secure and tax-free. Cash paid daily. Investment required. Call 514-296-2492. qa21

Ride available to Ottawa, Quebec side \$10 day, 9 - 5 o'clock (flexible). Call 647-5312 after 7 p.m. bA21

HELP WANTED

Work from home on your computer. Training provided. Full or part time. No experience required. Start today. Visit our website now. www.MyHomePCJob.com. Code: A1. qa21

Part-time bartender apply to Box "W", THE EQUITY, 133 Centre St., Shawville, Quebec JOX 2Y0. 2BA28

Local Fish and Game Club looking for cook and caretaker. Send resumé to Box 515, Shawville, QC, JOX 2Y0 or call 647-5691 after 6 p.m. bA21

Decorating, entertaining, cooking, celebrating & so much more! Enjoy it all with Home and Gift Collection, Canada's premier home party company. We're expanding in your area and looking for new consultants. Wonderful earnings, exceptional products, affordable prices, no deliveries or money collection. Visit us at www.homeandgiftcollection.com or call 519-258-7905 for free information. qa21

BUSINESS OPPORTUNITIES

Fantastic income from one acre. \$ Grow Echinacea. Order early for 2004 and save. Normal Price \$0.17, special discount \$0.12 before 04/30/04. Information, Bill 1-866-665-1599. qa21

Huge income potential. Looking for stocking distributors, investment required. Environmentally friendly products. Automotive aftermarket industry. Lucrative for the right people. www.toughliner.com. 1-866-206-6948. qa21

NOTICE

Fun, entertainment, terrific Exhibitors, excellent displays, lots of information and new products including shoes, clothing, lingerie, cookware, books, gadgets. Free admission for the whole family. Showcase 2004, Petawawa Civic Centre, April 23 - 25, 732-9662, 687-6714. xA21

Be an Interior Decorator with our great home-study course. Call for your Free brochure. 1-800-267-1829. www.sheffield-school.ca Sheffield School of Interior Design, Ottawa, ON qa21

Water or septic tank issues. Come to Showcase 2004 for the answers. Admission is free! Petawawa Civic Centre, April 23 - 25. Information 732-9662 or 687-6714. xA21

Farm Stand opens May 1. Fresh fruit and vegetables and bedding plants. Highway 148, Shawville. xA21

Petting farm, pony rides, train rides, hay-rides, psychic readings, entertainment and more than 160 amazing Exhibitors at Showcase 2004. Petawawa Civic Centre, April 23 - 25. Information 687-6714 or 732-9662. xA21

He & She Unisex Hair Design will return to regular hours Tues. - Sat. 648-2212. 20% off streaks, perms. April 14 to June 14. 4bm2

Cette élection, donne la chance aux membres de la communauté de voter vert! Devis candidat pour la prochaine élection fédérale dans la circonscription! Tu as le développement durable à cœur et recherche une nouvelle voie pour tes idées? Les gens du Parti Vert du Canada aussi! Joins-toi à un mouvement mondial progressiste pour un meilleur futur et une nouvelle voix politique. Pour plus d'info, contacte: Julie Baribeau 1-866-868-3447 (tél sans frais) 562-4913 (tél local) Julie.Baribeau@partivert.ca www.greenparty.ca 2xA28

NOTICE

This election, give a chance to members of your community to vote green! Become a candidate for the next federal election in your riding! You have sustainable development at heart and are looking for a new avenue for your ideas? The people at the Green Party of Canada too! Join a new worldwide progressive movement for a better future and a new political voice. For more info, contact: Julie Baribeau 1-866-868-3447 (tél sans frais) 562-4913 (tél local) Julie.Baribeau@greenparty.ca 2XA28

Showcase 2004. Petawawa Civic Centre, April 23 - 25. Simply the best group of Exhibitors you will see anywhere. Plenty of information, facts and experts in their fields. They're waiting to answer your questions. Info at 732-9662 or 687-6714. xA21

Extreme paintball, OFAH shooting simulator, Bobcat games, fishing, trailers, cars, boat-operator, licencing, truck-driver training, foundations, tub-liners, spas, stone, new argos at Showcase 2004. Petawawa Civic Centre, April 23 - 25. Free admission 732-9662. xA21

TENDERS

Municipality of Thome 775 Route 366 Ladysmith, QC JOX 2A0 Tender Notice

Public Notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid municipality that sealed tenders, clearly marked "Winter Road Maintenance" are called for the snowplowing and sanding for the 2004-05, 2005-06 and 2006-07 winter season for approximately 74kms. Tenders must pick up a copy of the proposed contract in order to submit a bid and by appointment visit the roads with the Municipal Road Foreman, copies will be available at the Municipal Office in Ladysmith. Tenders must be specific in their bid (rate per KM). Tenders must be received no later than 4 p.m. Thursday, May 27th, 2004 at the Municipal Office. Tenders will be opened at 7:30 p.m. on June 1st, 2004. Lowest or any tender not necessarily accepted. K. Kelly, Secretary-Treasurer 1-0-A28

Municipalité de Thome 775, Route 366 Ladysmith, QC JOX 2A0 Demande de soumissions

AVIS Public est par les présents donné par le secrétaire-trésorier de la susdite Municipalité que des soumissions scellées, clairement intitulées "Entretien chemin d'hiver" sont demandées pour le déneigement et sablage pour les saisons 2004-05, 2005-06 et 2006-07 pour environ 74kms. Les soumissionnaires doivent obligatoirement obtenir de la municipalité une copie du contrat afin de déposer leur soumission et sur rendez-vous visiter les chemins avec le contremaître municipale. Les soumissionnaires doivent être précis sur leur soumissions (taux par Kms). Les soumissions seront acceptées jusqu'à 16 heures jeudi le 27 mai 2004 au bureau municipale à Ladysmith. Les soumissions seront ouverte le 1 juin à 19:30 heures. La soumission la plus basse ou n'importe quelle soumission ne sera pas nécessairement acceptée. K. Kelly, Secrétaire-trésorière. 2-0-A28

Fun, entertainment, terrific Exhibitors, excellent displays, lots of information and new products including shoes, clothing, lingerie, cookware, books, gadgets. Free admission for the whole family. Showcase 2004, Petawawa Civic Centre, April 23 - 25, 732-9662, 687-6714. xA21

Be an Interior Decorator

Mobilité de la main-d'oeuvre dans l'industrie de la construction

QUÉBEC – Les négociateurs du Québec et de l'Ontario poursuivent les démarches entamées par leurs ministres du Travail, afin d'apporter des solutions durables au problème de mobilité de main-d'oeuvre dans le secteur de la construction.

Rappelons que c'est M. Réal Mireault, ex-sous-ministre au ministère du Travail, qui représente le Québec dans ce dossier, alors que Me Christopher D. Bredt, avocat du bureau Borden, Ladner & Gervais, y agit pour le compte de l'Ontario.

Les négociateurs se sont rencontrés une première fois à Montréal le 17 mars et une autre réunion est prévue à la mi-avril.

Les négociations vont bon train entre les deux parties qui se sont dites optimistes. Celles-ci, en effet, comprennent bien régler définitivement la question et met-

tre ainsi fin au différend qui perdure.

Pour faciliter la poursuite de leur démarche, les négociateurs s'abstiendront de tout autre commentaire.



Municipality of Shawville Tenders - Grass Cutting

Anyone who is interested in cutting the grass in the Municipality of Shawville, the documents to submit an application are available at the Town Hall, 350 Main Street, Shawville, Quebec. The deadline to submit an application is April 27, 2004, 4:00 p.m.

Municipalité de Shawville Soumissions - Coupe de gazon

Aux personnes qui sont intéressées à couper le gazon dans la Municipalité de Shawville, les documents pour soumettre une application sont disponibles à l'Hôtel-de-Ville, 350, rue Main, Shawville, Québec. L'échéance pour soumettre une application est le 27 avril 2004, 16h00.

Demantèlement d'une serre botanique

LUSKVILLE – Vers 16 h 00 le 9 avril 2004, il y a eu le démantèlement d'une serre botanique au 1920 chemin de la Montagne dans la municipalité de Pontiac secteur Luskville.

159 plants de marijuana furent retrouvés à l'intérieur de la résidence ainsi que tout l'équipement servant à la culture.

Au moment de l'intervention, personne ne se trouvait sur les lieux et aucune arrestation n'a encore été effectuée, et le dossier est toujours sous enquête.

La découverte fut possible suite à une plainte d'introduction par effraction. Le montant total de la saisie est évalué à plus de 159 000 \$.

LOOKING TO CUT BUSH LOTS ON PRIVATE LAND

20 years experience

Steve Levesque
819-683-2886
(6 pm - 8 pm)



GALETTA LIVESTOCK SALE BARN
SPECIAL VACCINATED STOCKER SALE
WED., APRIL 28, 2004 at 12:00 P.M.
NOTE: Cattle need to be castrated, dehorned and have vaccination slips.
SPECIAL COWCALF AND SPRINGER SALE
WED., MAY 12, 2004 at 2:00 P.M.
Consign early for advertising.
"It's worth the journey to talk to Ernie!"
Phone/Fax: 613-623-3439 Sale Barn: 613-623-9840

Ottawa Valley Aberdeen Bytown Bonanza Angus Club Sale
Sat., May 1 - 1:00 p.m.
Hobbs Bros, 2394 Dwyer Hill Rd., Ashton
45 LOTS COWS/CALVES, BRED HEIFERS and 4H YEARLINGS
Bulls by Private Treaty
Sole Managers: Hobbs Bros 613-257-7583
Auctioneer: Ross Bailey 905-985-0697
Lunch Available

RESIDENTS OF SHAWVILLE
Enjoy walking your dog, please use a leash and bring along your pooper scooper, respect the property of others.
Please obey municipal regulations and have your dog tied. Dogs found running at large will be picked up. Article 8 Section 8.5 of By-Law 285.
RÉSIDENTS DE SHAWVILLE
Vous aimez prendre une marche avec votre chien il doit être tenu au moyen d'une laisse et n'oubliez pas de rapporter ou laisser pour ramasser ses expulsions fécales respecter la propriété des autres.
S.V.P. apprenez-vous au règlement municipal et attachez votre chien. Les chiens errants seront ramassés. Article 8 Section 8.5 du Règlement 285.

Avis public
Régie des alcools, des courses et des jeux
Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence
Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les trente jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en remettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les quarante-cinq jours de la publication du présent avis.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal, (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
3617624 Canada Inc. AUBERGE KILLARNEYS 375, rue Principale Shawville (Québec) J0X 2Y0 Dossier : 298-430	2 Bars dont 1 avec danse et spectacles sans nudité (Suite à une cession)	375, rue Principale Shawville (Québec) J0X 2Y0

Québec

Business Directory

LOCAL SEPTIC SERVICE
Gil Cluff Septic Service
(Prop. Lorraine Cluff)
Messages 647-5306
Ladysmith, Qué. J0X 2A0

MONUMENTS
PONTIAC MONUMENTS
Lloyd & Marj Hodgins
378 Main St., Shawville, Québec
Bus (819) 647-3841
Creating a memory that will last forever
COMPETITIVE PRICING

VETERINARY SERVICES
Dr. Alida Jong M.V.
Dipl. Homeopathy
435 Highway 148 Shawville, Quebec
Tel: (819) 647-3945
Small animal veterinary services
Traditional and complementary medicine
Service available by appointment
Emergencies

NOTAIRE - NOTARY
C.P. 549
37, rue Patterson
Campbell's Bay
Québec J0X 1K0
(819) 648-2525, 5151
Fax: (819) 648-5751
Manoir Mansfield
289(3), rue Principale
Route 148
Fort-Coulonge
Québec J0X 1V0
(819) 683-3434
Fax: (819) 683-3515

BULLS FOR SALE
Angus & Herefords
on Home Test
- Thick & Growthy
- Very Quiet
- Blue Papers
Les Fermes Rolling Acres Farms
2260 Heath Road / C211 Zion Line
Shawville, Québec
Tel (819) 647-3540 or 3542
Cell (613) 720-7540

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE PONTIAC
MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS
AVIS PUBLIC
Aux personnes intéressées par le projet de règlement suivant :
Projet de règlement numéro 03-04, nommé « MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE ZONAGE 177-01 – AJOUTANT LES CLASSES D'USAGES C-5 ET I-2 DANS LA ZONE A-7 AFIN DE PERMETTRE LA RÉPARATION D'AUTOMOBILES ET UN ATELIER DE SOUDURE »
AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT :
1. Lors de la séance tenue le 13 avril 2004, le conseil a adopté le premier projet de règlement amendant le règlement de zonage no 177-01 soit le projet de règlement numéro 03-04 mentionné ci-haut.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le 11 mai 2004, à 19h00 à la salle communautaire de la Municipalité de Pontiac, situé au 2024 Route 148, Pontiac, Québec. L'objet de cette assemblée est d'expliquer les principaux éléments du projet de règlement mentionné au point 1 du présent avis public et de recevoir les commentaires des participants en rapport avec ce projet de règlement.
3. Le projet de règlement peut être consulté à l'hôtel de ville de la Municipalité de Pontiac situé au 2024 Route 148, Pontiac, Québec, du lundi au vendredi entre 9h00 et 16h30.
4. Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.
DONNÉ À PONTIAC, QUÉBEC, ce 16e jour d'avril 2004.
Sylvain Bertrand
Secrétaire-trésorier

Guy Lesage
NOTAIRE • NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISER
Rendez-vous à la maison sur demande
Appointment in your home welcome
(Residence)
Otter Lake, QC J0X 2P0 (819) 453-7266

JR DRILLING CO. LTD.
Water Well Drilling
BILL MOLOUGHNEY JR.
Phone: (613) 860-9986
Cellular: 761-2414
Québec: (819) 647-5184
C23 Mitchem Rd.
R.P. 5, Shawville, Que.
J6X 2Y0
RBQ #8249-8991-46

AUCTION
Saturday, May 1 at 9:00 a.m.
TRUCKS, FLOATS, TRAILERS, SCREENER, LOADERS, FARM EQUIP., SHOP EQUIP. & TOOLS
Lawrence Wyatt Equipment
613-489-3212 or cell 613-229-8445, R.R. 1, Kars, Ontario, 3 miles south of North Gower on Dillworth Rd., 1/2 mile east of Hwy 416. Approx. 25 miles from Ottawa by Hwy. 416. Approx. 30 miles north of Prescott by Hwy 416 at Dillworth Intersection.
Screener, Deutz Diesel, 4x8', all Hydraulic, Forher 500, brand new Conveyor Belt, excellent shape; Kenworth 1993 Tractor, 425 Cat Motor, Safetied Jan/04, Wet & Dry, 13 speed; Northern Float, 50-ton low bed, tri-axle, good rubber, air bags; 10-Ton Float, 5th Wheel; Chev 1-ton 454 gas, pick-up box; Chev 1-ton 6.2 Diesel, Stake Deck, Goose Neck; Trailer for Stock Cars; Stock Car & Parts, Aluminum Dump Trailer, 19.5' long, tri-axle; 1982 International Tri-axle Dump Truck #1800, 13 speed; 2 Snow Plows, complete, trucks, harness & plow; Clark Loader, 75B, 3.5 yds. 471 Diesel; 1979 Dump Trailer, Tri-axle, Trailmobile, Aluminum, New Hoist; Boat & Motor, 65 h.p. Mercury, 16' Bow Rider; Ford 1-ton Truck, gas; Grade-All 660, auto pilot drive; Briggs & Stratton Power Roller; Auto Pro 1800 Tire Balancer, 5-years-old, like new; Brake Lathe (for turning drums) like new; 5-years old; Hydraulic Press, 20-ton; Band Saw; Parts Washer; Steam Washer for Motors; Sarn Mig Welder; Canox Portable Welder, ADC; Portable Welder, 110 Amp; Engine Crane, 10-ton; Winch, 60-ton; Floor Jack, 2 1/2 ton; 5 or 6 2-way Radios; Electric Cement Mixer, Circular Saw, all Steel; Ditching Bucket, 5', made from D/S; Suzuki 400 Bike; Air Compressor, Chev S-10 Pick-up Truck; 5th Wheel Tri-axle 9-ton Float; Tag-a-long Tri-axle Float, Pintle Hitch; Welding Rods; Ditching Bucket, 42" Tooth Bucket; Big Red Electric Heavy Duty Washer; 1988 Cadillac Brougham Car, Excellent Shape; White Tractor 2-105, Cab, 105 hp; Farmall H Tractor, Farmall A Tractor.
NEW HUSQUAVARNA EQUIPMENT
Water Pump, 1"; Water Pump, 2"; Industrial Leaf Blower, Back Pack, 155 BT; 225 Leaf Blower; 325 Hedge Trimmer; Pole 325P4 Chain Saw; 225 Hedge Trimmer, Homelight Multi-Purpose Trimmer w/attachments; 2 Artika Portable Washers. Many, many other articles too numerous to mention.
TERMS: CASH OR CHEQUE WITH SATISFACTORY I.D.
Canteen - Washrooms on Site
Auctioneers:
Ken McNeely Ronald E. Crawford
RR 3, Kemplville, Ont. RR 3, Richmond, Ont.
613-258-5988 613-838-2928
613-762-5578 cell 613-725-7935 cell

PROVINCE OF QUÉBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC
MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS
PUBLIC NOTICE
To the ratepayers interested by the following draft by-law:
Draft By-law number 03-04, titled "MODIFICATION TO THE ZONING BY-LAW 177-01 – ADDING THE USAGE CLASSES C-5 AND I-2 IN ZONE A-7 IN ORDER TO ALLOW FOR AUTOMOBILE REPAIRS AND A WELDING SHOP"
PUBLIC NOTICE IS GIVEN AS FOLLOWS:
1. At a meeting held on April 13, 2004, Council has adopted a first draft by-law no. 03-04 mentioned above amending the subdivision by-law no. 177-01.
2. A public consultation meeting will be held on May 11, 2004 at 7:00 p.m. at the municipal Community Centre, situated at 2024 Route 148, Pontiac, Quebec. The object of this meeting is to explain the main elements of the draft by-law mentioned in item 1 of the present public notice and to receive comments from the participants regarding this draft by-law.
3. The draft by-law may be consulted at the Town Hall of the Municipality of Pontiac situated at 2024 Route 148, Pontiac, Quebec, from Monday to Friday between 9:00 a.m. and 4:30 p.m.
4. The draft by-law contains dispositions regarding a possible referendum.
Given in Pontiac, Quebec, this 16th day of April 2004.
Sylvain Bertrand
Secretary-treasurer

WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
DAVID M. ROY
Authorized Dealer for:
WOOD DOCTOR
WOOD-FIRED HOT WATER HEATING
OUTDOOR FURNACES
491, chemin Pierre Laporte
Buckingham, Quebec J8L 2W7
Tel: (819) 986-7047 Fax: (819) 986-5260
E-mail: mayolee@sympatico.ca

REFRIGERATION – AIR – HEAT
J. MAYER ENTERPRISE
* Air Conditioning * Heat Pumps
* Refrigeration * Propane
* Electric Furnaces * Water Pumps
* Geo Thermal Heat Pumps
* Most Appliances
SALES — SERVICE — INSTALLATION
John
Tel: 819-456-3132 Pager: 819-779-6328
No charge dial: 1-866-873-3132

REAL ESTATE
RE/MAX
Re/Max Direct Inc.
Realtor
Courtier immobilier agréé
franchisé indépendant
et autonome
Call someone who cares
181, rue Principale
Aylmer, Québec J9H 6A6
770-2100 / 647-6996
E-mail: clafleur@magma.ca
Carlen Lafleur
Agent immobilier affiliée
Pgr: (613) 759-0699
Terence Lafleur
Agent immobilier affilié
Pgr: (613) 274-9357

SEPTIC TANK PUMPING
SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459
MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

GENERAL CONTRACTOR GÉNÉRALE
R. PECK
CONSTRUCTION INC.
Licenced General Contractor - Since 1980
Guildcrest Factory Built Homes & Cottages
Drop-off or Turn-key packages available
Randy Peck
135 Highway 105, Wakefield, QC J0X 3G0
819-459-2424 (Call for appointment)
819-459-3098 (Fax)
www.rpeckconstruction.com RBQ: 8007-5393-95

NOTAIRE - NOTARY
Mireille Alary, notaire
Notary
conseiller juridique/legal adviser
131A rue Victoria Street
Shawville (Québec) J0X 2Y0
819-647-6300
Hull
819-771-3231

CONSTRUCTION
R. Larose Construction eng.
Membre A.P.C.H.Q. Licence R.B.Q. 8275-1934-55
Excavation Construction général et rénovation
Excavation General construction and renovation
Location d'équipement lourd
Champs septique • Fosse sceller
Réparation de fondation sous-sol
Revêtement extérieur, toitures, etc.
Heavy equipment rental
Septic systems • Holding tanks
Foundation repair and basements
Siding, roofing, etc.
Info: (819) 458-2233 • Cell: (819) 923-8720

ESTIMATION GRATUITE / FREE ESTIMATE
Entreprise Sauriol
(819) 648-5148
R.B.Q. #8235-9373-08
Estimation gratuite / Free estimate
• Installation et réconditionnement de planchers de bois franc
• Finition extérieure, bardeaux, démolition, etc.
• Hardwood floor installation and reconditioning
• Finishing touches to your home, shingles, demolition, etc.

CALDWELL

Spring just has to be here



By HERMONIE SHARPE
Correspondent
647-3459

No doubt you social writers get into the situation as I do and just wonder, "Am I giving our readers what they want to read and hear from our home town?" Then, while doing some spring cleaning I came across this, which was written in THE EQUITY a long time ago and, after talking to Heather she decided I should repeat it in my column. It goes as follows:

Person to Person
Years from now, away off into the future, people will be writing and reading articles about the way we were back in the 1980's and (70's and 60's and 90's too for that matter) and they'll be getting their material from these present day issues of THE EQUITY.

I know where many of their anecdotes will come from: they will come from the personal notes written each week by Hermonie Sharpe of Caldwell under the little heading Caldwell Clarion usually found on the back page.

Mrs. Sharpe has been writing for this paper for years and still manages to bring interest and resourcefulness from her great store of knowledge and experience to our pages in every column. Not satisfied with merely chronicling the comings and going of her neighbours in the community, Hermonie also keeps us in touch with those who have moved away, with the weekly weather conditions around home, with new and old recipes which she feels would enrich our lives to know and developments around the Pontiac. Some readers don't bother much with all the social notes from here and there around the country, but those who do take the time to read the Caldwell column and are in

on one of the rare treats that only weekly newspaper subscribers are privileged to enjoy.

Because 25 years ago, 50 years ago, 75 years ago and 100 years ago THE EQUITY was blessed with writers of the like of our present day Mrs. Hermonie Sharpe, we can revel in honest glimpses of the way we were then. If the world is spared to survive into the 21st century, future subscribers will be able to look back to those interesting times, as recorded in these pages today by Mrs. Sharpe who tells us every week the way we are now. Thanks Hermonie. Rosaleen Dickson.

Thanks Rosaleen!
Reading this again gave me a big lift and as other writers read it they will realize that each and everyone of us are appreciated even if we wonder some times. We are all needed to give news from different parts of the country and I personally love to read all your columns as so many others do.

Visiting with Clarence and Carol Tollman on Easter Sunday were Ron Spears and wife Julie and children Mai and Joseph of Ottawa and Carol's brother Bob of Norway Bay. They enjoyed a delicious turkey dinner with all the trimmings.

Well, all our snow birds are returning one by one. Brent and Evelyn Horner have returned safely. I had a call from my friend and one of our summer euchre players, Sheila Johnson of Ottawa, telling me she has returned. They all had a very good winter. We are so glad you are back and we did miss you.

This past Friday night the Masons and Eastern Star put on a really delicious pancake supper. Not only are these supper good but they are always a great place to renew acquaintances of people we haven't seen for a while. The Masons and Eastern Star, as well as the Rebecca's and Odd Fellows work really hard and do a lot of good through out our district and deserve our support. I was so glad to see Keith Corrigan there from Ottawa as well as Duncan Lunam. After enjoying our supper, off we went to play euchre at Stark's Corners to finish our evening in more fun.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Fred Dagg who passed away at Pontiac Reception Center on Thursday, April 15 aged 88 years. Funeral services were held on Saturday, April 18 to St. Matthew's Anglican Church with burial in the parish cemetery.

Get well wishes are sent to Morley Sharpe who is a patient in Pontiac Community Hospital. Your many friends wish you a speedy recovery.

Visiting with us this past Saturday was Chrissie (Gordon) Parsons of Ottawa and Shayne Gordon of Iqualit.

Another delicious meal and a very enjoyable evening of euchre was enjoyed this past Saturday night at the Masons' Hall in Shawville. It was fun although the crowd was smaller than usual. The prizes were good but too many things going on, on the same night, was the reason for the small attendance.

Visiting with his mother Beverly Young over the past weekend was her son Brent and his wife Elaine of Ottawa.

The frogs are croaking so Spring just has to be here. This dark dismal rainy weather is just what is needed to bring our Spring flowers to life.

Visiting with us on Sunday were Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

OTTER LAKE

Lots of fun



By ELIZABETH HAHN
Correspondent
453-7326

Good Friday dinner guests at the home of Elizabeth Hahn were Patricia and Carson Russell of North Gower, Michael Russell of Ottawa, Pam and Randy Thoms, Kathryn and Graham of Kanata, Denise Saunders, Tammy Loesche of Aurora, Kelly Hahn, Travis, Julia, Craig, Pat Hahn, Doloras Bertrand all of Pembroke, Natalie Hahn of Kitchener, Waterloo, Hilda and Edgar Mayhew. Three birthdays were celebrated namely Hilda Mayhew who was 97, Pat Hahn and Patricia Russell. Everyone had a lovely time.

On Saturday, April 10 a surprise birthday party for Pat Hahn's 50th birthday was held at Finnigans in Pembroke. It was hosted by his two daughters Kelly and Natalie and sisters Pam and Patricia. Over 140 guests attended. He was roasted by his sister Pam with lots of laughs over things that happened when they were growing up. The music was great and the food was delicious. Everyone had lots of fun. Pat received many lovely gifts and thanked everyone for coming and his daughters for organizing the party and everyone who helped.

Dan Lavendure is in Brazil teaching English for one year. Good luck Dan on your new venture.

LADYSMITH

A very special day



By DEBBIE LANCE THRUN
Correspondent
647-3927

I have noticed a lot of people are out walking now, more so than usual. It seems to take the nice weather to bring everyone out, after the extremely cold winter we had. I read an article that the best time to walk is first thing in the morning but have a glass of orange juice first to start off your day. Then breakfast after your walk. Then off to work or on with your daily chores. Walking is one of the best exercises for you.

Visiting with Dennis and I one evening last week were Debbie (Holmes) and Denver Thrun.

Essie Schwartz (Otter Lake Rosie) celebrated her 60th birthday on April 10 at the home of her son Ward in Prospect. All her family were present. She received many beautiful gifts including two dozen red roses. The meal was catered and there were also two cakes in the shape of a 60. A very special day was had by all.

A belated happy birthday to Ernie and Essie Schwartz's little granddaughter, Elissa who celebrated her second birthday on April 19. A birthday party was held on Sunday at the home of her parents Wade and Lynne in Kanata. She received money, gifts and also a beautiful birthday cake. All the family were present. Everyone had a lovely day.

Velma and Clifford Krose and Brent spent Ester Sunday with their daughter Audrey and Claus Carstens of Lanark. Paul visited and we had a great time.

The Pontiac Snowmobile Drivers Association Luncheon banquet was held at the T.C.R.A. on Saturday evening. It was well attended and enjoyed by all present.

Deepest sympathy goes out to Dr. Bob Horner and family on the sudden passing of his son, John in Vancouver.

Margaret Fieroben celebrated her 65th birthday on April 14. Her family took her out to the restaurant for supper to celebrate her special day. Attending were Grace and Bob Stewart, Rick and Leslie of Ottawa, Jean Thompson, George McCagg both of Shawville, Wayne and Claire Park of Renfrew, Carmen and Margaret Wickens of Shawville and Hazel (Fieroben) Martin of Eganville. After supper everyone went to her sister's place, Jean Thompson, for birthday cake. Margaret says a great social time was much enjoyed by everyone and it was birthday for her to remember.

On Easter Saturday, April 10, Margaret Fieroben, Hazel (Fieroben) Martin of Eganville and Dorothy Schwartz attended the Zion Lutheran Church pancake supper. Margaret says a most delicious meal was served. In the evening they all attended Elda Wickens' 60th birthday party held at the T.C.R.A.

Happy birthday wishes to Hubert Beaudoin and Grace Eardly who both have birthdays on April 24.

Jeff Russell spent his holidays in Arizona.

Ladysmith, Margaret tells me they all had a most enjoyable time at both events.

Get well wishes to cousin Gerald Mielkie of Cawood who recently underwent surgery. Wishing you a speedy recovery.

While shopping last week Dennis and I had a great chat with Huntly Stark and his son Huntly, Jr. of Stark's Corners.

Birthday congratulations to Grace Early of Cawood who celebrates April 24.

Visiting with Freda on Good Friday were Sandy and Darwin Krose of Arnprior.

Spending Easter weekend with Freda were her granddaughters Kim of London and Lysanne Brouillette of Grandmere. Freda took them to the Zion Lutheran Church pancake supper and in the evening to Elda Wickens 60th birthday party at the T.C.R.A. The girls really enjoyed the events.

Visiting with Freda on Easter Sunday were her other grandchildren, Angela and Steven Krose of Arnprior. Freda tells me she had a most enjoyable Easter weekend with all her grandchildren.

Also Easter Sunday Freda had a lovely, long phone conversation with Diane Krose and girls of Key Largo, Florida.

Darlene and Marc Brouillette of Grandmere spent Easter weekend in New York along with other friends.

Sympathy is extended to the family of Gilbert Phillips who recently passed away. He was a former resident of Ladysmith and well known by all.

Visiting with Dennis and I on Friday were neighbours Yvette and Raymond Pasch.

Birthday greetings to Justin (Chummy) Stewart of Charteris who celebrates April 25.

Visiting with Dennis and I last week were Angie and Steve Venture of Johnston's Lake.

Last week neighbours Yvette and Raymond Pasch and Dennis observed three meadowlarks in a field. These have not been seen in this area for years.

Get well wishes go out to Lois Daly.

Anniversary congratulations to Dianne and Denis of Shawville who will be celebrating their 25th.

Birthday congratulations to Marilyn Chevalier of Shawville who will be celebrating April 16.

Get well wishes go out to Joe Brownlee.

A surprise 50th anniversary party was held for Warren and Florence Sparling on March 27 at Jim's Restaurant, Arnprior. Warren is formerly of Thorne. Their family took them out to celebrate their anniversary and when they entered the restaurant it was full of friends and neighbours. Grace was said by Rev. Richard Hollingsworth. Their son Todd was the master of ceremonies for the evening. The family presented Florence with a lovely wedding band and Warren with a wallet with his name embossed on it.

WALTHAM

Heartfelt sympathy extended



By HELEN PERRY
Correspondent
689-2652

Easter visitors at Gail and Roger Perry's were Christine and Grant Perry and son Jordan of Stittsville.

Easter weekend visitors at Evangeline Robinson's were her daughter Connie, husband Dan Duncan and boys Jesse and Joel of Trenton. They also spent this past week with Evangeline.

Our heartfelt sympathy is extended to Nicole Turner on her recent loss. Our thoughts and prayers are with her at this sad time.

Monique and Loyola Bertrand of Sudbury spent a few days last week with Rose and David Rochon.

On Saturday evening I was out for my walk and it really felt that spring was finally here. I heard the

frogs singing for the first time.

On Saturday evening, April 17 a mixed stag was held in honor of Amanda Cosgrove and Christian Vaillancourt. It took place at the Demers Center Fire Hall. Family and friends gathered from Chapeau, Waltham and Pembroke to wish them well. Amanda and Christian appreciated and thanked all those who worked so hard to make this an enjoyable evening.

On Sunday morning, April 18 Rhonda and Mark enjoyed a tasty brunch at Spectacle Lake Lodge in Barry's Bay. They helped celebrate, their friend Dave Petter's 40th birthday. We hope that you had a good one Dave!

A very happy birthday is wished to little Heidi Chapat who celebrated her fifth birthday on Monday, April 19. Thirteen little friends attended her birthday party on Sunday, April

18. It was held at her house. Everyone enjoyed hot dogs, cup cakes and ice cream. Heidi received some awesome gifts. She thanked everyone for them.

A very happy birthday is wished to Violet Pelletier, who celebrated her birthday on Monday, April 19. We hope that you had a wonderful day Vi!

Gail and Roger Perry spent this past weekend at Chris and Sheril Perry's in Limoges. They also visited Christine and Grant and Jordan Perry in Stittsville.

Wendy and Dale Marion and girls Shayla and Hayley of Ottawa, spent this past weekend at Wendy's parents Diane and Earl McKnight's. They also visited Lydia Marion and Art Landry.

Jeanne and Barry Pilon, of Portage Du Fort, were Sunday visitors at Barry's parents Edith and Pierre Pilon's.

DANFORD LAKE

Attention all fishermen



By STEPHANIE MILFORD
Correspondent
467-1091

On Thursday, April 15 Suzanne and Lisette Beaudoin went to the way they stopped in Fort Coulonge where Lisette works at the new nursery school. Lisette gave Suzanne the grand tour. "The place is very beautiful and well equipped," Suzanne said. Seeing the children having their afternoon nap was very cute. The nursery had their grand opening on April 16. We wish the staff and all the little ones all the best.

Also while in Fort Coulonge, Suzanne and Lisette found our very own Queen Elizabeth. Mrs. Elizabeth Lafleur's two daughters Nicole and Adele, were visiting her at the time. She is taking it easy as of late while she recovers from a sore foot. Mrs. Lafleur has long been a resident of Otter Lake but now has moved to Fort Coulonge and wishes more

of her friends and family would visit when they are in town. When you see Mrs. Lafleur you are immediately met with a smile and a hug. She has always been the "grandmotherly" type of person to all. All the best to you Mrs. Lafleur!

While having supper at Mexicali Rosa's in Aylmer this weekend, we ran into Linda and Dave Hickey of Aylmer. Linda and Dave are friends that we always meet in the summer at the Gabie cottage. Both are doing fine and are looking forward to summer. See you then!

Visiting with the Milford family Saturday night were Hubert Beaudoin of Hull and Carole Delaire of Gatineau.

While doing some yard work this weekend in Kazabazua, my sister Robyn and I had the pleasure of visiting with Selena McCambley. Selena is a very soft-spoken lady who enjoys working in her garden and flowers. She was very happy to see the Bridal Veil bush that we brought her. This will do very well

and compliment her many other plants.

We also had the opportunity to visit with Margaret Gabie. Margaret has been feeling a little under the weather lately. Get well soon Margaret, summer is just around the corner and we can't wait to see you in your bikini again! And hopefully Randy will give us another rendition of "O Brother Where Art Thou."

Attention all fishermen! Trout season opens this weekend. Hopefully all the ice will be off the lakes.

The Senators won the all-crucial game six of their series. The next game is Tuesday night. I know for a fact that Monique Beaudoin will be watching the game. Monique has inherited her love of hockey from her grandfather Lloyd Gabie I'm sure. Lucky her, she had fourth row seats for last Wednesday's Sens game at the Corel Centre. She said she could hear the players talk on the ice and that Wade Redden was sure easy on the eyes. Go Sens Go!!!

CAMPBELL'S BAY

Setting an example of sincerity



By IRIS SMITH
Correspondent
648-5821

Government House honored "Caring Canadians" on Friday, April 16. Etta Lunam of Campbell's Bay was presented with this prestigious award by Governor-General Adrienne Clarkson. The award is presented to individuals and groups whose unpaid, voluntary contributions provide extraordinary help or care to people in the community over a number of years. Etta was one of 18 presented with a plaque and pin on this occasion. Etta Lunam has inspired generations of West Quebec residents by her example of service to the community. She has been treasurer of the Campbell's Bay Hospital Auxiliary for nearly 50 years, and of the Central Hospital Auxiliary for 18 years. She has also served as treasurer and bookkeeper of the Pontiac Hospital Boutique. For 30 years she has coordinated a government program helping seniors with transportation to dental or medical appointments. In addition, she has played a life-long active role in her church. Mrs. Lunam works in the service of others, setting an example of sincerity, selflessness and genuine caring. Etta was indeed hon-

ored to receive this award. Her son, John and his wife Margaret were able to attend as well as Joyce and Clayton Hodgins. At this time we express our congratulations to Etta.

The Car Wash opened in Campbell's Bay last weekend. The site of the car wash is the former Fentons' garage. The newly renovated building is operated by Aurele and Linda Paquette. A great asset to our town. Congratulations on a job well done.

Michael Ebert and daughters, Vanessa and Rebecca visited last weekend with Boyd and Beverly Ebert.

The weekly euchre was held at the Golden Age Club on Tuesday evening. Ladies high was won by Lorraine Gagné. Anna Porter and June Burman, because of the tie, they split the prize. Second was a tie among Veronica Perrier, Gwen Black, Rita McGuire and Bella Lasalle. They split the prize.

Men's high was a three-way tie between Gordon Porter, Arnold Hearty and Theo Schroeder. They split the prize. The 50/50 was won by Gwen Black, the door prize was won by Anna Porter. Refreshments were by Kervyn Burman. Last week I omitted Georgette Piche's name from the refreshments. Sorry about that.

The Golden Age Club had its annual trip to Fortin's, the maple syrup camp. The meal was delicious as usual. A pleasant surprise for everyone was a special guest vocalist, Claire (Chevrier) Queale of Aylmer. Claire, who was from the Pontiac, was raised at Quyon and her father worked at Hilton Mines for years. Following the dinner we were entertained by Ella Romain. A pleasant day for the seniors.

The annual Pontiac Lions and Lionettes Cancer Blitz will be held on April 26 at 6 p.m. Volunteers will canvas door to door. Support your local group in this effort.

Lorna Smith hosted a bridal shower for her niece, Keely Brown on Saturday, April 17. The shower was well attended and the bride received many beautiful gifts. A delicious lunch was served and the hostess was assisted by Anna Crawford, Marion Crawford and Sharon Stephens. Kelly is to be married in June. We wish her all the best.

Chad and Angela Belanger of Ottawa and Ian of Carleton Place visited at Elmer Belanger's.

Faye and Todd Hodgins and Susan Belanger of Oshawa visited with Gladys Belanger last weekend.

The congregation of St. Andrew's United Church are looking forward to a music night on May 2 with the Brysonnaires as guests.

SHEENBORO

Celebrating at Northfork



By MYRTLE SULLIVAN
Correspondent
689-2236

Birthday wishes to my twin brothers Adrian and Bernard Nephin who celebrated on April 13.

Also, happy birthday to Jesse Ranger who is 7 years old on April 18. He is the grandson of Doris and Donat Ranger.

Congratulations to Rachel Venasse and Ian Picard on their engagement.

Welcome back to Grace Morris Bryson who spent a week in Disneyland with her son Brady and family.

Maureen Belland held a music recital this past week to raise money for the Dr. Wilbert Keon school at Chapeau. She does a great job teaching voice, piano and guitar to so many people in this part of the valley. There were also vocalists from Vintore at the recital.

Congratulations to Trudy and Garth Middlestead on the birth of their son Alex, born on April 13, a brother for Kyle.

I was a supper guest at my son Jimmy and Ellie's cottage on Saturday. Doris Ranger and Donat, Pat and Karen Keon were also visiting. Jimmy and Donat were skunked at euchre. Brian and David Maloney were home all week cutting wood for their mother Margaret. Brian said he enjoys reading the Sheen news in THE EQUITY. It keeps him in touch with the goings on in Sheen.

Robin Sullivan, my granddaughter, was up for the weekend and helped me clean my yard. It's great to be outside in the nice weather.

On Sunday, my daughters Betty, Myra and I went to Ottawa to see my great-grandchildren, twin boys, Jake and Liam. They are the grandchildren of Arlene and Dave Clyde. None of us could tell the babies apart except of course their mother Suanne. They are eight weeks old now and have more than doubled their birth weight. We also saw Avery, the daughter of Ian and Natasha Clyde. Avery is nine months now and is taking a few steps. We really had a house full, a lovely dinner, and took oodles of pictures of the babies. I now have 29 grandchildren and 19 great-grandchildren so far. My daughter Betty presented her sister Arlene with a work of art as a gift for her birthday April 4. It was a large framed picture of a beautiful country winter scene which featured a pair of blue jays done in paper tole. It now hangs proudly over Arlene's fire place in her family room. Betty had put a lot of hours in this piece and it was lovely.

There was a birthday celebration for Shamus Morris who turned 40 at Northfork with many friends a relatives attending. Happy birthday and many more Shamus. Shamus and his wife Joanne are my very good friends and neighbours.

Congratulations to Freida Brazeau and her husband on the birth of their baby boy. Freida is the daughter of Leo Brazeau.

Good luck to Joyce Bryson who has taken up Cape Breton step-dancing in Ottawa along with Dave and Arlene Clyde. Joyce loves to dance and attends many of the Sheen dances.

Get well wishes go out to

Carla Agnesi, daughter of Vince and Lorna. Carla is in the hospital at Toronto. Also, get well wishes to Lindsay McGuire who was in a car accident Friday. Lindsay is the daughter of Sam McGuire.

Belated birthday wishes to Karen McPherson on her 40th. Karen has already planted her seeds in preparation for this summer's garden.

Happy birthday to Donald Retty who celebrates this week. Some Sheeners are going to Douglas with Donald to help him celebrate with music and song at the Douglas hotel on Thursday evening.

Happy birthday also to my daughter-in-law Colleen Spence Sullivan who now lives in Denfield, just north of London Ontario. Colleen is originally from the Island.

Happy birthday to Braidon Lair who celebrated his birthday on Sunday. He is the son of Rhonda and Robert Lair, and grandson of Hazel and Chuck Chassie.

We are looking forward to the pot luck and euchre tournament to be held next Sunday in the Sheenboro Hall.

It's nice to see a lot of the cottagers back this week now that the warmer weather is here.

Condolences go out to Cecile and the family of Kevin Sullivan who passed away last week.

Also my sympathy to my grandson-in-law Chris Holtzauer and his mother Judith Neale on the death of his grandmother Doris Neale Hayes. Doris was originally from England, as my mother was, and had just turned 99 in March.

Honda
GEAR UP FOR SPRING EVENT

REMBROKE
Honda

1405 Pembroke Street W. PEMBROKE
813-733-3673 1-800-273-0313

2004 HONDA CIVIC SE
\$16,800* MSRP

\$188
Per month for 48 months with \$2,207 down. Freight and P.D.E. included. \$0 Security Deposit.

- A/C with micron filter
- CD player
- power locks
- 115 hp, 1.7 litre engine
- driver and front passenger dual-stage front airbags

3.8% Lease and finance available on the 2004 Civic

INCLUDES \$1700* IN NO CHARGE FEATURES

HONDA

HCPI Lease and finance offers are available, on approved credit, only through Honda Canada Finance Inc., until March 31, 2004. Lease payments shown are for 48 months and include \$1,010 for freight and P.D.E. with 96,000 km allowance (12¢/km exceeding 96,000 km applies). *Special Edition Civic Sedan, 5-speed Manual (model ES1534PX) \$188 per month for 48 months. A.L.R. 3.8% (total lease obligation of \$11,231). Down payment or equivalent trade of \$2,207 (zero down payment plans available), plus first monthly payment required. Option to purchase at lease end for \$8,400 plus taxes. **MSRP does not include freight and P.D.E. (\$1,010). *3.8% conventional financing is available on all new, in-stock 2004 Civic Sedans and Coupes (offer excludes 2004 Civic Hybrid and SIR) for 24, 36, 48, and 60 month terms. Financing example: \$20,000 at 3.8% per annum equals \$366.53 per month for 60 months. C.O.B. is \$1,991.80 for a total obligation of \$21,991.80. Down payment may be required. †Calculation for \$1,700 in no charge features is: Civic DX Coupe/Sedan with manual transmission is \$16,100. Value of additional SE features is \$2,403 - based on dealer installed accessory pricing. Additional charge to consumer is only \$700. Savings to consumer is \$1,703. ***Taxes, licence, insurance, registration and maintenance fees are additional. Dealer may sell/lease for less. †Source: Association of International Automobile Manufacturers of Canada. See your neighbourhood Ontario Honda dealer for details.